Eclipse® 5 with autoSAT®

User Manual (US)
Manuel d'utilisation (FR)
Bedienungsanleitung (DE)
Manual del usuario (ES)
Manuale dell'utente (IT)
Manual do utilizador (PT)
Gebruikershandleiding (NL)
Brugervejledning (DK)
Bruksanvisning (NO)
Bruksanvisning (SE)
Käyttöopas (FI)
Εγχειρίδιο χρήστη (GR)
Kullanıcı El Kitabı (TR)
Uživatelská příručka (CZ)
Instrukcja obsługi (PL)
Felhasználói kézikönyv (HU)

CAIRE®

Controlli utente e indicatori di stato del sistema

ISO 7000	
	Manuale d'uso; istruzioni di funzionamento. Reg. n. 1641
	Tenere lontano dalla pioggia e conservare in luogo asciutto. Reg. n. 0626
	Limite di impilaggio per numero. Reg. n. 2403
	Nome e indirizzo del produttore. Reg. n. 3082
	Il paese e la data di produzione. Il "CC" identifica il codice paese di due lettere del paese di produzione. La data di produzione è nel formato AAAA-MM-GG. reg. # 6049
	Numero di catalogo. Reg. n. 2493
	Numero di serie. Reg. n. 2498
	Intervallo di temperatura di conservazione o di esercizio. N. reg. 0632
	Intervallo di umidità di stoccaggio. N. reg. 2620
	Limite della pressione atmosferica. Reg. n. 2621
	Lato alto. Reg. n. 0623
	Fragile, maneggiare con cura. Reg. n. 0621
	Contiene sostanze pericolose. reg. # 3723
	Importatore. reg. # 3725
ISO 7010	
	Leggere il manuale di istruzioni. Reg. n. M002
	Conservare lontano da fiamme libere, fuoco e scintille. È vietato fumare e utilizzare fonti di accensione aperte. Reg. n. P003
	Non fumare nei pressi dell'unità o durante il suo utilizzo. N. reg. P002
	Parte applicata di tipo BF (grado di protezione da scossa elettrica). Reg. n. 5333

Direttiva del Consiglio 93/42/CEE	
EC REP	Rappresentante autorizzato per la Comunità Europea
CE ####	Se sull'etichetta dell'identificatore univoco del prodotto (UDI) del prodotto è riportato il simbolo CE ####, il dispositivo è conforme ai requisiti della Direttiva 93/42 / CEE relativa ai dispositivi medici. Il simbolo CE #### indica il numero dell'organismo notificato.
Símbolos adicionales	
	Indicatore di alimentazione esterna
	Indicatore di stato della cartuccia di alimentazione (batteria)
	Simbolo della cartuccia di alimentazione
A	Ampere
0_2	Uscita ossigeno
	Riciclabile
	Simbolo di approvazione FAA: la Federal Aviation Administration (FAA) ha approvato l'uso di questo dispositivo a bordo di aerei commerciali.
	Indicatore dell'impostazione di flusso
	Funzionamento in modalità Impulso
	Funzionamento normale del dispositivo; pulsante di accensione
	Aumentare l'impostazione di flusso
	Ridurre l'impostazione di flusso
Contains FCC ID: WAP2001 Avviso FCC	
CH REP	Rappresentante autorizzato in Svizzera.
UK CA ####	Se il dispositivo reca il marchio UKCA come indicato con UKCA#### che indica il numero dell'organismo notificato, questo dispositivo è conforme alle normative UKCA.

IEC 60417	
	Apparecchio di Classe II, doppio isolamento Reg. n. 5172
	Corrente alternata Reg. n. 5032
	Corrente diretta Reg. n. 5031
21 CFR 801.15	
RX ONLY	La legge federale degli Stati Uniti limita la vendita del presente dispositivo ai soli medici o dietro prescrizione medica.
IEC 60601-1	
IP22	A prova di gocciolamento
Direttiva del Consiglio 2012/19/UE)	
	RAEE Questo simbolo ricorda ai proprietari delle apparecchiature di restituirle a un impianto di riciclaggio al termine del loro ciclo di vita, in base alla Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). I nostri prodotti saranno conformi alla direttiva sulla restrizione delle sostanze pericolose (RoHS). Non conterranno più di tracce di piombo o altro contenuto di materiale pericoloso.
IEC 60601-1-8	
	Allarme tecnico a bassa priorità
ISO 15223-1	
MD	Dispositivo medico. reg. # 5.7.7
UDI	Identificatore univoco del dispositivo n. 5.7.10
Certificazione CSA	
C SA US 200972	Certificata per i mercati statunitense e canadese in conformità ai relativi standard applicabili.
A S/NZS 4417.1, AS/NZS 4417.2	
	Marchio di conformità alle normative ACMA: indica la conformità alle normative ACMA.

AVVISO FCC:
Questo dispositivo può contenere CYBLE-022001-00, ivi compresa l'antenna 2450AT18B100 di Johnson Technology, ed è conforme alla parte 15 delle norme FCC. Il dispositivo soddisfa i requisiti di approvazione del trasmettitore modulare, come dettagliato nell'Avviso pubblico FCC DA00-1407. Il funzionamento del trasmettitore è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) questo dispositivo non può provocare interferenza pericolosa e (2) questo dispositivo deve accettare l'interferenza ricevuta, compresa l'interferenza che può provocare il funzionamento non desiderato.

Questo prodotto può essere coperto da uno o più brevetti, validi negli Stati Uniti e all'estero. Visitare il nostro sito Web, sotto indicato, per l'elenco dei brevetti applicabili. Brev.: www.caireinc.com/corporate/patents/.

Utilizzo negli aeromobili:
CAIRE conferma che questa macchina soddisfa i requisiti della Federal Aviation Administration (FAA) (RTCA/DO-160, sezione 21, categoria M) per tutte le fasi del viaggio aereo.

Tecnologia wireless	
Tecnologia utilizzata	Bluetooth
Tipi di connessione	SSP, iAP2, GATT
Frequenza	da 2402 a 2480 MHz
Uscita massima di potenza RF	+4 dBm
Intervallo di esercizio	10 m (classe 2)
È consigliabile collocare la macchina in funzionamento a una distanza minima di 1,1 cm (0,43 pollici) dal corpo. Non applicabile a maschere, tubature per aria o accessori.	

Guida di avvio rapido

1 Disimballaggio del sistema Eclipse 5

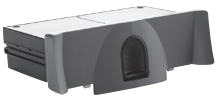
Eclipse 5

Alimentatore CA

Universal Cart

Alimentatore CC

Cartuccia di alimentazione (batteria)

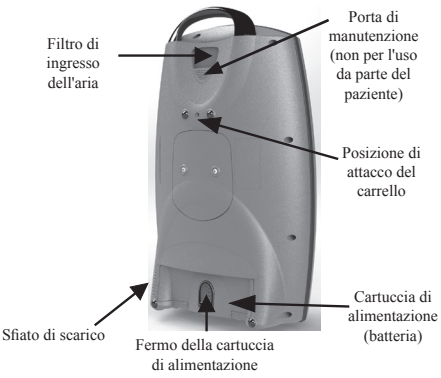


2 Descrizione del dispositivo Eclipse 5

Controllare tutte le avvertenze, gli avvisi e le informazioni aggiuntive sul dispositivo contenute nel resto del manuale. Acquisire dimestichezza con le funzionalità principali del dispositivo Eclipse 5 e del pannello di controllo utente.

PARTE ANTERIORE

PARTE POSTERIORE

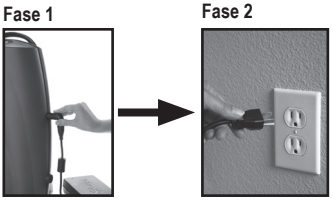


Sul pannello di controllo del dispositivo Eclipse 5 vengono visualizzate importanti informazioni operative.

	Indicatore del pulsante ON/OFF (verde): questo pulsante consente di accendere o spegnere il dispositivo. L'indicatore verde si accende quando il dispositivo è acceso e funziona correttamente.
	Pulsanti per l'aumento o la diminuzione dell'impostazione di flusso: consentono di impostare il flusso sul valore prescritto.
	Indicatore e pulsante della modalità di erogazione: il pulsante consente di passare dalla modalità Flusso continuo alla modalità Dosaggio impulsi e viceversa. La modalità Dosaggio impulsi attiva la tecnologia autoSAT e consente un aumento significativo del tempo di funzionamento mentre il dispositivo viene alimentato. Quando questa modalità è attivata, l'indicatore verde corrispondente è acceso e viene erogato un impulso di ossigeno durante ciascuno sforzo inspiratorio.
	Allarme tecnico a bassa priorità: se acceso, indica una condizione a bassa priorità. Continuare a utilizzare il sistema e fare riferimento alla tabella per la risoluzione dei problemi per ottenere la risposta corretta, oppure rivolgersi al fornitore di assistenza domiciliare.
	Indicatore dell'impostazione di flusso: si tratta dell'elemento principale del pannello di controllo. Il fornitore di assistenza domiciliare imposterà correttamente il flusso prescritto per la modalità Flusso continuo (LPM) e/o le impostazioni della modalità Dosaggio impulsi (ml). Quando si accende il dispositivo, all'avvio vengono utilizzate la modalità e/o le impostazioni salvate in precedenza.
	Indicatore di stato della cartuccia di alimentazione (batteria): questo indicatore visualizza la carica residua della batteria. Ciascuna delle cinque barre grigie orizzontali rappresenta circa il 20% della carica totale della batteria. Quando la batteria è in carica, le barre dell'indicatore di carica lampeggiano a cascata. Se la batteria non è presente o non è installata correttamente, l'indicatore di stato della cartuccia di alimentazione (batteria) non è acceso o lampeggia.
	Indicatore di alimentazione esterna: quando il dispositivo Eclipse 5 è collegato correttamente e utilizza alimentazione CA o CC, questo indicatore viene visualizzato sul pannello di controllo utente.
Cicalino: un allarme acustico (o cicalino) avvisa delle condizioni di funzionamento del dispositivo (ad esempio avvertenze o guasti) e può essere confermato premendo un tasto valido.	

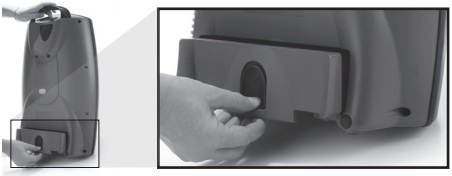
3 Accensione del sistema Eclipse 5

Per collegare una sorgente di alimentazione CA: inserire saldamente il cavo dell'alimentatore CA nella presa per alimentazione esterna sul lato destro del dispositivo. Se l'alimentatore CA è dotato di tre spinotti, collegarlo a una presa CA con messa a terra. Se, invece, l'alimentatore CA è dotato di una presa a due spinotti, collegarlo a una presa CA con o senza messa a terra.



Quando il dispositivo Eclipse 5 è collegato correttamente, l'indicatore verde sull'alimentatore CA si accende e l'indicatore di alimentazione esterna viene visualizzato sul pannello di controllo utente.

Inserire la batteria: spingere la batteria nel comparto di alimentazione vuoto fino a bloccarla in posizione, allineandola alla parte posteriore del dispositivo.



Quando la batteria è installata correttamente e il dispositivo Eclipse 5 è acceso, viene visualizzato l'indicatore di stato della cartuccia di alimentazione.

Indicatore del pulsante ON/OFF (verde)

Tenere premuto il pulsante "ON/OFF" per due (2) secondi per accendere il dispositivo Eclipse 5. Viene eseguito un breve test POST acustico e visivo. Verificare che tutti gli indicatori siano illuminati e che il cicalino emetta il segnale acustico. Tenere premuto il pulsante "ON/OFF" per due (2) secondi per spegnere il dispositivo Eclipse 5.

4 Selezione della modalità di erogazione del flusso

Indicatore e pulsante della modalità di flusso

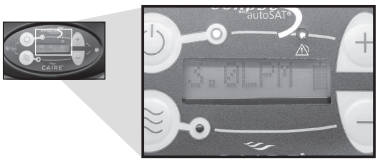
Premere il pulsante della modalità di flusso per selezionare la modalità desiderata. Premendo ripetutamente questo interruttore è possibile passare tra le modalità Dosaggio impulsi e Flusso continuo. In modalità Flusso continuo l'ossigeno viene erogato a una portata costante tra 0,5 e 3,0 l/min. In modalità Dosaggio impulsi, l'ossigeno viene fornito in un bolo all'inizio di ogni inspirazione, fornendo una gamma di impostazioni selezionabile da 1 a 9 con dimensioni del bolo di 16 - 192 ml. Il Dosaggio impulsi può essere regolato a livello di sensibilità ed erogazione del bolo d'aria. Le impostazioni di flusso in entrambe le modalità devono essere prescritte dal medico per ciascun paziente.

5 Regolare l'impostazione di flusso al livello prescritto

Pulsante per l'aumento o la diminuzione dell'impostazione di flusso

È possibile regolare l'impostazione alla prescrizione del medico tramite i pulsanti + e –.

Display della modalità Flusso continuo



Display della modalità Dosaggio impulsi

AVVERTENZA: È MOLTO IMPORTANTE SELEZIONARE SOLO IL LIVELLO DI OSSIGENO PRESCRITTO. NON MODIFICARE LA SELEZIONE DEL FLUSSO SE NON IN CASO DI PRECISE ISTRUZIONI DA PARTE DI UN MEDICO AUTORIZZATO. È POSSIBILE UTILIZZARE IL CONCENTRATORE PORTATILE DI OSSIGENO DURANTE IL SONNO SU RACCOMANDAZIONE DI UN MEDICO QUALIFICATO. LE IMPOSTAZIONI DI EROGAZIONE DOVRANNO ESSERE RIVALUTATE PERIODICAMENTE PER VERIFICARE L'EFFICACIA DELLA TERAPIA.

6 Iniziare a utilizzare il sistema Eclipse 5

Filtro di ingresso dell'aria

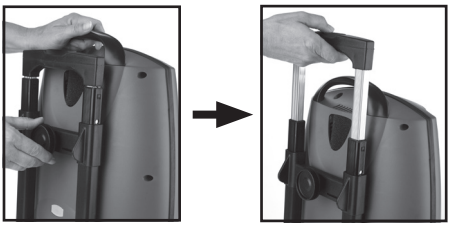
L'unità è dotata di un filtro di ingresso dell'aria (filtro aggiuntivo in dotazione). Controllarlo quotidianamente e pulirlo una volta a settimana.

Collegare il tubo di erogazione dell'ossigeno all'uscita dell'ossigeno e collegare la cannula dell'ossigeno in conformità alle istruzioni fornite con la cannula stessa o dal fornitore di assistenza domiciliare.

Respirare normalmente attraverso la cannula nasale. Durante il funzionamento a batteria, l'utilizzo della modalità Dosaggio impulsi aumenta la durata d'uso.

7 Funzionamento di Universal Cart

Allineare i fori del localizzatore sulla parte inferiore del dispositivo alle linguette presenti su Universal Cart. Allineare la vite grande filettata alla guarnizione sul retro di Eclipse 5. Infine, serrare a mano la manopola sul carrello finché Universal Cart non risulta saldamente fissato al dispositivo. Premere il pulsante sulla maniglia telescopica di Universal Cart per regolarne l'altezza.



Contattare il fornitore dell'apparecchiatura per le opzioni di formazione disponibili. Se non conosci il tuo provider, contatta CAIRE.

Nota: se si necessita di assistenza per impostare o effettuare interventi di manutenzione su Eclipse 5, oppure per segnalare funzionamenti o eventi imprevisti, contattare CAIRE o un rappresentante CAIRE.

Importante!
Le istruzioni per la sicurezza sono definite come indicato di seguito:

AVVERTENZA: IMPORTANTI INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA RELATIVE AI PERICOLI CHE POSSONO CAUSARE GRAVI LESIONI.

ATTENZIONE: importanti per evitare danni al dispositivo Eclipse 5.

Nota: informazioni che richiedono particolare attenzione.

Indicazioni per l'uso

Destinazione d'uso
Il Comfort FreeStyle CAIRE è destinato alla somministrazione di ossigeno supplementare. Il dispositivo non è destinato al supporto vitale né offre funzionalità di monitoraggio del paziente.

AVVERTENZA: È MOLTO IMPORTANTE SELEZIONARE SOLO IL LIVELLO DI OSSIGENO PRESCRITTO. NON MODIFICARE LA SELEZIONE DEL FLUSSO SE NON IN CASO DI PRECISE ISTRUZIONI DA PARTE DI UN MEDICO AUTORIZZATO. È POSSIBILE UTILIZZARE IL CONCENTRATORE PORTATILE DI OSSIGENO DURANTE IL SONNO SU RACCOMANDAZIONE DI UN MEDICO QUALIFICATO.

AVVERTENZA: PER ASSICURARE LA RICEZIONE DELL'APPORTO TERAPEUTICO DI OSSIGENO ADATTO ALLA PROPRIA PATOLOGIA, ECLIPSE 5 DOVRÀ ESSERE UTILIZZATO SOLTANTO IN SEGUITO ALLA DETERMINAZIONE O ALLA PRESCRIZIONE DI UNA O PIÙ IMPOSTAZIONI A LIVELLI DI ATTIVITÀ SPECIFICI PER L'UTILIZZATORE. ECLIPSE 5 DEVE ESSERE UTILIZZATO CON LA COMBINAZIONE SPECIFICA DI PARTI E ACCESSORI CONFORMI ALLE SPECIFICHE DEL PRODUTTORE DEL CONCENTRATORE E CHE SIANO STATI UTILIZZATI AL MOMENTO DELLA DETERMINAZIONE DELLE IMPOSTAZIONI.

AVVERTENZA: LA LEGGE FEDERALE (USA) LIMITA LA VENDITA O IL NOLEGGIO DI QUESTO DISPOSITIVO DIETRO PRESCRIZIONE DI UN MEDICO O DI UN ALTRO PROFESSIONISTA SANITARIO QUALIFICATO.

AVVERTENZA: QUESTA UNITÀ NON DEVE ESSERE UTILIZZATA COME SUPPORTO SALVAVITA. I PAZIENTI GERIATRICI, PEDIATRICI O ALTRI PAZIENTI INCAPACI DI COMUNICARE I PROPRI DISTURBI POTREBBERO NECESSITARE DI UN MONITORAGGIO AGGIUNTIVO E/O DI UN SISTEMA DI ALLARME DISTRIBUITO CHE INVII LE INFORMAZIONI SUL DISTURBO E/O SULL'EMERGENZA MEDICA ALL'ASSISTENTE SANITARIO RESPONSABILE PER EVITARE INFORTUNI. I PAZIENTI CON DANNI ALL'UDITO E/O ALLA VISTA POTREBBERO NECESSITARE DI ASSISTENZA PER MONITORARE GLI ALLARMI.

Controindicazioni all'uso

AVVERTENZA: IN ALCUNE CIRCOSTANZE, L'USO DI OSSIGENO NON PRESCRITTO PUÒ ESSERE PERICOLOSO. QUESTO DISPOSITIVO VA UTILIZZATO SOLO DIETRO PRESCRIZIONE MEDICA.

AVVERTENZA: NON UTILIZZARE IN PRESENZA DI ANESTETICI INFIAMMABILI.

AVVERTENZA: ANALOGAMENTE A QUALSIASI ALTRO DISPOSITIVO ELETTRICO, POTREBBERO VERIFICARSI PERIODI DI INATTIVITÀ DOVUTI ALL'INTERRUZIONE DELL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA O ALLA NECESSITÀ DI FAR RIPARARE IL DISPOSITIVO Eclipse 5 DA UN TECNICO QUALIFICATO. IL DISPOSITIVO Eclipse 5 NON È INDICATO PER PAZIENTI CHE POTREBBERO SUBIRE CONSEGUENZE NEGATIVE SULLA PROPRIA SALUTE A CAUSA DI TALE INTERRUZIONE TEMPORANEA.

Linee guida per la sicurezza

AVVERTENZA: NON È CONSENTITO APPORTARE ALCUNA MODIFICA AL DISPOSITIVO

AVVERTENZA: IL PRODUTTORE CONSIGLIA DI TENERE A DISPOSIZIONE UN'ALTRA SORGENTE DI OSSIGENO SUPPLEMENTARE IN CASO DI INTERRUZIONI DI CORRENTE, CONDIZIONI DI ALLARME O GUASTI MECCANICI. PER CONOSCERE IL TIPO DI SISTEMA DI RISERVA NECESSARIO, RIVOLGERSI AL PROPRIO MEDICO O AL FORNITORE DELL'APPARECCHIATURA.

AVVERTENZA: QUESTO DISPOSITIVO EROGA OSSIGENO A ELEVATA CONCENTRAZIONE, CHE FAVORISCE IL RAPIDO SVILUPPO DI INCENDI. NON CONSENTIRE AL PAZIENTE DI FUMARE O DI USARE FIAMME LIBERE A UNA DISTANZA INFERIORE A DUE (2) METRI DA (1) QUESTO DISPOSITIVO OPPURE (2) QUALSIASI ALTRO ACCESSORIO PER L'EROGAZIONE DELL'OSSIGENO. IL MANCATO RISPETTO DI QUESTA AVVERTENZA PUÒ COMPORTARE GRAVI INCENDI, DANNI MATERIALI E/O PROVOCARE LESIONI FISICHE O IL DECESSO.

AVVERTENZA: NON UTILIZZARE L'UNITÀ IN SPAZI CONFINATI O ANGUSTI (AD ESEMPIO UNA BORSA O UNA CUSTODIA DI PICCOLE DIMENSIONI) IN CUI LA VENTILAZIONE POSSA ESSERE LIMITATA. IN QUESTO MODO IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO POTREBBE SURRISCALDARSI PREGIUDICANDO LE PRESTAZIONI.

AVVERTENZA: IL CONCENTRATORE VA POSIZIONATO IN MODO DA EVITARE FUMO, AGENTI INQUINANTI O VAPORI.

AVVERTENZA: L'USO DI ALCUNI ACCESSORI PER LA SOMMINISTRAZIONE DI OSSIGENO NON ESPRESSAMENTE INDICATI PER L'USO CON QUESTO CONCENTRATORE DI OSSIGENO PUÒ PREGIUDICARNE LE PRESTAZIONI. GLI ACCESSORI RACCOMANDATI SONO RIPORTATI ALL'INTERNO DEL PRESENTE MANUALE.

AVVERTENZA: SE IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO CADE, VIENE DANNEGGIATO O ESPOSTO ALL'ACQUA, RIVOLGERSI AL FORNITORE DI ASSISTENZA DOMICILIARE PER UN'ISPEZIONE O UN'EVENTUALE RIPARAZIONE DEL DISPOSITIVO. NON UTILIZZARE IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO SE IL CAVO O LA SPINA DI ALIMENTAZIONE SONO DANNEGGIATI.

AVVERTENZA: DURANTE IL TRASPORTO ALL'INTERNO DI UN VEICOLO, FISSARE IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO IN MANIERA ADEGUATA, MEDIANTE UNA CINTURA O UN FERMO DI ALTRO TIPO, PER EVITARE DANNI O LESIONI.

AVVERTENZA: NON FAR BLOCCARE L'INGRESSO O GLI SFIATI DI USCITA DELL'ARIA. NON FAR CADERE O INSERIRE ALCUN OGGETTO NELLE APERTURE PRESENTI SUL DISPOSITIVO. IN QUESTO MODO IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO POTREBBE SURRISCALDARSI PREGIUDICANDO LE PRESTAZIONI.

AVVERTENZA: NON RIEMPIRE ECCESSIVAMENTE L'UMIDIFICATORE OPZIONALE. RIEMPIRE L'UMIDIFICATORE OPZIONALE CON ACQUA ESCLUSIVAMENTE FINO AL LIVELLO INDICATO DAL PRODUTTORE.

AVVERTENZA: NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO ECLIPSE 5 E NON DEAMBULARE MENTRE L'UMIDIFICATORE È COLLEGATO. RIMUOVERE IL FLACONE DELL'UMIDIFICATORE PRIMA DI DEAMBULARE. NON DISTENDERE IL DISPOSITIVO ECLIPSE 5 QUANDO È COLLEGATO A UN FLACONE UMIDIFICATORE.

AVVERTENZA: IL DEPARTMENT OF TRANSPORTATION (DOT) DEGLI STATI UNITI E I REGOLAMENTI DELLE NAZIONI UNITE RICHIEDONO LA RIMOZIONE DELLA BATTERIA DAL DISPOSITIVO PER L'INTERO VIAGGIO AEREO INTERNAZIONALE QUANDO IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO VIENE REGISTRATO COME BAGAGLIO. DURANTE LA SPEDIZIONE DEL CONCENTRATORE DI OSSIGENO, È NECESSARIO RIMUOVERE LA BATTERIA DAL DISPOSITIVO E IMBALLARLO IN MANIERA ADEGUATA.

AVVERTENZA: NON UTILIZZARE QUESTO DISPOSITIVO SENZA PRIMA AVER LETTO E COMPRESO IL PRESENTE MANUALE. IN CASO DI DIFFICOLTÀ A COMPRENDERE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI, RIVOLGERSI AL FORNITORE DELL'APPARECCHIATURA PRIMA DI TENTARE DI UTILIZZARLA; IN CASO CONTRARIO, POSSONO VERIFICARSI DANNI O LESIONI.

AVVERTENZA: SE SI MANIFESTANO DISTURBI O IN CASO DI EMERGENZA MEDICA, RIVOLGERSI IMMEDIATAMENTE A UN MEDICO.

AVVERTENZA: L'UTILIZZO DEL CONCENTRATORE DI OSSIGENO AL DI FUORI DELLE SPECIFICHE DI TEMPERATURA DI ESERCIZIO PUÒ LIMITARE LA CAPACITÀ DEL CONCENTRATORE DI SODDISFARE I VALORI SPECIFICATI PER LA CONCENTRAZIONE DELL'OSSIGENO. PER I LIMITI DI TEMPERATURA, FARE RIFERIMENTO ALLA SEZIONE DELLE SPECIFICHE RIPORTATA ALL'INTERNO DEL PRESENTE MANUALE.

AVVERTENZA: NON UTILIZZARE OLIO, GRASSO, PRODOTTI A BASE DI PETROLIO O INFIAMMABILI DI ALTRO TIPO CON ACCESSORI PER IL TRASPORTO DELL'OSSIGENO O CON IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO. UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE LOZIONI O UNGUENTI A BASE D'ACQUA COMPATIBILI CON L'OSSIGENO. L'OSSIGENO ACCELERA LA COMBUSTIONE DELLE SOSTANZE INFIAMMABILI.

AVVERTENZA: L'USO NON CORRETTO DELLA BATTERIA PUÒ CAUSARNE IL SURRISCALDAMENTO E L'ACCENSIONE, PROVOCANDO GRAVI LESIONI. PRESTARE ATTENZIONE A NON BUCARE, COLPIRE, SALIRE SOPRA O FAR CADERE LA BATTERIA, E NON ESPORLA A IMPATTI O SOLLECITAZIONI FORTI. L'USO DI UNA BATTERIA DANNEGGIATA PUÒ CAUSARE LESIONI PERSONALI.

AVVERTENZA: NON UTILIZZARE IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO ACCANTO O IMPILATO SU ALTRE APPARECCHIATURE. SE NON È POSSIBILE EVITARE TALE MODALITÀ DI UTILIZZO, OSSERVARE IL DISPOSITIVO PER VERIFICANE IL NORMALE FUNZIONAMENTO.

AVVERTENZA: L'UTILIZZO DI ACCESSORI, TRASDUTTORI E CAVI DIVERSI DA QUELLI SPECIFICATI O VENDUTI DAL PRODUTTORE DI QUESTA APPARECCHIATURA PUÒ PROVOCARE UN AUMENTO DELLE EMISSIONI ELETTROMAGNETICHE O UNA RIDUZIONE DELL'IMMUNITÀ ELETTROMAGNETICA DI QUESTA APPARECCHIATURA E, CONSEGUENTEMENTE, UN FUNZIONAMENTO NON CORRETTO.

AVVERTENZA: IL PRESENTE PRODOTTO PUÒ ESPORRE L'UTENTE A SOSTANZE CHIMICHE, COMPRENDENTI IL NICHEL, CHE, SECONDO LO STATO DELLA CALIFORNIA, PUÒ CAUSARE IL CANCRO. PER MAGGIORI INFORMAZIONI, VISITARE WWW.P65WARNINGS.CA.GOV.

AVVERTENZA: UTILIZZARE SOLTANTO PARTI DI RICAMBIO CONSIGLIATE DAL PRODUTTORE PER ASSICURARE UN CORRETTO FUNZIONAMENTO E PER EVITARE IL RISCHIO DI INCENDIO E SCOTTATURE.

AVVERTENZA: NON LUBRIFICARE RACCORDI, COLLEGAMENTI, TUBATURE O ALTRI ACCESSORI DEL CONCENTRATORE DI OSSIGENO PER EVITARE IL RISCHIO DI INCENDIO E SCOTTATURE.

AVVERTENZA: NON TENTARE DI ESEGUIRE INTERVENTI DI MANUTENZIONE, A ECCEZIONE DELLE SOLUZIONI POSSIBILI ELENCATE ALL'INTERNO DEL PRESENTE MANUALE. NON RIMUOVERE LE COPERTURE, TALE OPERAZIONE O GLI INTERVENTI DI ASSISTENZA DEVONO ESSERE ESEGUITI ESCLUSIVAMENTE DAL FORNITORE DELL'APPARECCHIATURA O DA UN TECNICO DI ASSISTENZA QUALIFICATO.

AVVERTENZA: IMPIEGARE ESCLUSIVAMENTE ACCESSORI RACCOMANDATI DAL PRODUTTORE. L'USO DI ALTRI ACCESSORI PUÒ ESSERE PERICOLOSO, CAUSARE GRAVI DANNI AL CONCENTRATORE DI OSSIGENO E RENDERE NULLA LA GARANZIA.

AVVERTENZA: IL PRODUTTORE CONSIGLIA DI TENERE A DISPOSIZIONE UN'ALTRA SORGENTE DI OSSIGENO SUPPLEMENTARE IN CASO DI INTERRUZIONI DI CORRENTE, CONDIZIONI DI ALLARME O GUASTI MECCANICI. PER CONOSCERE IL TIPO DI SISTEMA DI RISERVA NECESSARIO, RIVOLGERSI AL PROPRIO MEDICO O AL FORNITORE DELL'APPARECCHIATURA.

AVVERTENZA: NEL CASO IN CUI SI VERIFICHI UN GRAVE INCIDENTE CON QUESTO DISPOSITIVO, L'UTENTE DEVE SEGNALARE IMMEDIATAMENTE L'INCIDENTE AL FORNITORE E / O AL PRODUTTORE. UN INCIDENTE GRAVE È DEFINITO COME UNA LESIONE, MORTE O POSSIBILITÀ DI CAUSARE LESIONI / MORTE IN CASO DI RIPETIZIONE DELL'INCIDENTE. L'UTENTE PUÒ ANCHE SEGNALARE L'INCIDENTE ALL'AUTORITÀ COMPETENTE NEL PAESE IN CUI SI È VERIFICATO L'INCIDENTE.

AVVERTENZA: FUMARE DURANTE L'USO DELL'OSSIGENO COSTITUISCE LA CAUSA NUMERO UNO DI USTIONI E MORTI CORRELATE AGLI INCENDI. È NECESSARIO ATTENERSI ALLE SEGUENTI AVVERTENZE DI SICUREZZA:

AVVERTENZA: NON CONSENTIRE AL PAZIENTE DI FUMARE O DI USARE CANDELE O FIAMME LIBERE ALL'INTERNO DELLA STANZA IN CUI SI TROVA IL DISPOSITIVO OPPURE QUALSIASI ALTRO ACCESSORIO PER L'EROGAZIONE DELL'OSSIGENO.

AVVERTENZA: FUMARE MENTRE SI INDOSSA UNA CANNULA PER L'OSSIGENO PUÒ PROVOCARE USTIONI AL VISO E PROBABILMENTE LA MORTE.

AVVERTENZA: SE SI FUMA, QUESTI 3 PASSAGGI POSSONO SALVARE LA VITA: SPEGNERE IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO, RIMUOVERE LA CANNULA E LASCIARE LA STANZA IN CUI SI TROVA IL DISPOSITIVO. SE NON È POSSIBILE USCIRE DALLA STANZA, PRIMA DI FUMARE È NECESSARIO ATTENDERE 10 MINUTI IN SEGUITO ALLO SPEGNIMENTO DEL CONCENTRATORE DI OSSIGENO.

AVVERTENZA: IN CASA O NEL LUOGO IN CUI È UTILIZZATO L'OSSIGENO OCCORRE AFFIGGERE CARTELLI "NON FUMARE – OSSIGENO IN USO" IN MODO CHE SIANO BEN VISIBILI. I PAZIENTI E COLORO CHE PRESTANO ASSISTENZA DEVONO ESSERE INFORMATI DEI PERICOLI DEL FUMO IN PRESENZA O DURANTE L'UTILIZZO DI OSSIGENO MEDICO.

AVVERTENZA: NON UTILIZZARE IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO IN PRESENZA DI GAS INFIAMMABILI, POICHÉ POSSONO VERIFICARSI FENOMENI DI COMBUSTIONE RAPIDA, CHE POSSONO COMPORTARE DANNI MATERIALI, LESIONI CORPOREE O IL DECESSO.

AVVERTENZA: RIMUOVENDO LA CANNULA E POSIZIONANDOLA SU INDUMENTI, BIANCHERIA, DIVANI O ALTRI MATERIALI IMBOTTITI SI POSSONO VERIFICARE LAMPI DI FUOCO IN CASO DI ESPOSIZIONE A SIGARETTE, FONTI DI CALORE O FIAMME.

AVVERTENZA: NON LASCIARE LA CANNULA NASALE SOPRA O SOTTO INDUMENTI, COPERTE O CUSCINI DI SEDIE. SE L'UNITÀ È ACCESA MA NON IN USO, L'OSSIGENO PUÒ RENDERE INFIAMMABILE IL MATERIALE. QUANDO IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO NON È IN USO, IMPOSTARE L'INTERRUTTORE DI ALIMENTAZIONE I/O SULLA POSIZIONE O (OFF).

AVVERTENZA: IL PAZIENTE O ALTRE PERSONE POTREBBERO RIMANERE IMPIGLIATI NELLA CANNULA O IN ALTRI TUBI CON CONSEGUENTE ASFISSIA.

AVVERTENZA: NON BLOCCARE L'ACCESSO AL CAVO DI ALIMENTAZIONE CA, IN CASO DI EMERGENZA.

ATTENZIONE: GLI ACCESSORI POSSONO CONTENERE FTALATI. I BAMBINI, LE DONNE INCINTE O CHE ALLATTANO NON DEVONO USARE ACCESSORI CONTENENTI FTALATI.

ATTENZIONE: scollegare sempre l'alimentatore CA dalla presa di rete prima di scollegarlo dal concentratore di ossigeno.

ATTENZIONE: posizionare sempre il tubo di erogazione dell'ossigeno e i cavi di alimentazione in modo che non vi sia pericolo di inciampare.

ATTENZIONE: quando si utilizza il concentratore di ossigeno in auto, in barca o con altre sorgenti CC tramite l'alimentatore CC, accertarsi di avviare e mettere in funzione il veicolo prima di collegare il concentratore di ossigeno. Se l'alimentatore CC non si accende e richiede la reimpostazione, scollegare l'alimentatore CC dalla presa CC, riavviare il veicolo e quindi ricollegare l'alimentatore CC alla presa. La mancata osservanza di tali istruzioni può comportare la mancata alimentazione del concentratore di ossigeno da parte dell'alimentatore.

ATTENZIONE: scollegare e rimuovere il concentratore di ossigeno quando si spegne l'automobile in cui si utilizza l'unità. Non conservare il concentratore di ossigeno in un'auto molto calda o molto fredda o in altri ambienti simili a temperatura molto alta o bassa.

ATTENZIONE: in caso di allarme o qualora si osservi un funzionamento non corretto del concentratore di ossigeno, consultare la sezione Risoluzione dei problemi del presente manuale. Se non si riesce a risolvere il problema, rivolgersi al fornitore dell'apparecchiatura.

ATTENZIONE: per evitare l'annullamento della garanzia, attenersi a tutte le istruzioni del produttore.

Nota: le apparecchiature mobili di comunicazione a RF possono avere effetti sui dispositivi elettromedicali.

Cosa si intende per Concentratore di ossigeno

L'aria che respiriamo è composta all'incirca dal 21% di ossigeno, 78% di azoto e 1% di altri gas. Nel sistema Eclipse 5, l'aria dell'ambiente viene aspirata nella macchina attraverso gli ingressi dell'aria, passando poi attraverso un materiale assorbente denominato setaccio molecolare. Questo materiale separa ossigeno e azoto, consentendo il passaggio solo dell'ossigeno. Il risultato è l'erogazione all'utente di un flusso di ossigeno ad alta concentrazione.

Il sistema Eclipse 5 combina le tecnologie avanzate dei concentratori di ossigeno e di conservazione dell'ossigeno per creare un dispositivo portatile che permette la massima portabilità e la deambulazione. L'erogazione avanzata con flusso a impulsi rileva rapidamente quando l'utente inspira ed eroga un impulso di ossigeno all'inizio di ciascuna inalazione. L'erogazione con flusso a impulsi è ideale per le attività e i periodi fuori casa. Conserva l'ossigeno ed estende la durata della batteria rispetto al flusso continuo. Il dispositivo Eclipse 5 è abbastanza leggero da essere trasportato tramite maniglia o carrello. Può funzionare con CA, CC (veicolo) o a batteria.

La prestazione essenziale di Eclipse 5 è quella di fornire concentrazioni di ossigeno comprese tra 82% e 96% alle impostazioni di flusso prescritte. Se non è possibile fornire la prestazione essenziale, verrà attivato il segnale di avviso tecnico a bassa priorità di Eclipse 5. A causa di un'esposizione di Eclipse 5 a un'estrema perturbazione elettromagnetica, il dispositivo potrebbe arrestarsi senza attivare il segnale di avviso.

Il sistema Eclipse Oxygen è destinato alla somministrazione continua di ossigeno supplementare al paziente a casa dell'utente finale o per le sue esigenze portatili al di fuori della casa e può essere utilizzato anche in istituti come case di cura o strutture di assistenza sub-acuta. Il dispositivo non è destinato al supporto vitale né fornisce alcuna capacità di monitoraggio del paziente. Il manuale di istruzioni del dispositivo raccomanda una fonte alternativa di ossigeno supplementare in caso di interruzione di corrente, condizione di allarme o guasto meccanico.

Il dispositivo è utilizzato dai pazienti con BPCO o con ridotta capacità respiratoria. Il dispositivo è stato prescritto al paziente. In genere, il dispositivo viene venduto a un fornitore che è addestrato per operare e fornire assistenza a Eclipse 5. Il fornitore allena l'utente. I dispositivi acquistati tramite il sito Web di CAIRE ricevono le istruzioni di installazione e il Manuale dell'utente che definisce le istruzioni di installazione e utilizzo.

Ambienti operativi consigliati

Lo schema seguente fornisce informazioni importanti sulle condizioni o sugli ambienti operativi consigliati per un uso corretto del dispositivo.

Specifiche

Temperatura di esercizio	Da 10 ºC a 40 ºC (da 50 ºF a 104 ºF)
Umidità di esercizio	Dal 10% al 95% a un punto di rugiada di 28 °C (82,4 °F)
Temperatura di trasporto/ stoccaggio	Da -20 ºC a 60 ºC (da -4 ºF a 140 ºF) Umidità: fino al 95% senza condensa
Specifiche elettriche	Non utilizzare prolunghe. Non utilizzare prese elettriche controllate da un interruttore.
Altitudine	Da 0 a 4.000 metri (da 0 a 13.123 piedi)
Posizionamento	NON bloccare l'ingresso dell'aria (copertura superiore posteriore) o lo sfiato di scarico (parte sinistra inferiore posteriore). Posizionare il dispositivo a una distanza di almeno 7,5 cm (3 pollici) da pareti, tendaggi, mobili, ecc.
Ambiente	Deve essere privo di fumo, agenti inquinanti e vapori.
Durata di esercizio	24 ore al giorno se collegato a una sorgente di alimentazione CA o CC esterna.
Concentrazione di ossigeno	90%+5,5%/-3% sul livello del mare
Dimensioni	A x L x P: 49,0 x 31,2 x 18,0 cm (19,3 x 12,3 x 7,1 poll.)
Peso	Eclipse 6,8 kg (15 lb), batteria 1,54 kg (3,4 lb)
Alimentazione	Alimentatore CA (100-240 VCA, 50-60 Hz); Alimentatore CC (12 V nominale); Batteria (agli ioni di litio)
Tempo di ricarica nominale della batteria	da 1,8 a 5,0 ore per raggiungere l'80% della capacità (a seconda del flusso)
Allarmi/Avvisi	Perdita di energia, livello batteria basso, livello uscita O2 terapeutico basso, flusso di O2 esterno ai limiti normali. Nessuna inspirazione rilevata in modalità dosaggio impulsi, malfunzionamento dell'unità
Indicatore concentrazione di O2	Spia verde=Normale Spia gialla=Attenzione <85%
Pressione in uscita	Nominale 7.0 psig Massima: 14.0 psig
Livello sonoro	48 dBA a 3,0 l/min Modalità Flusso continuo; 40 dBA a impostazione 3,0 dosaggio a impulsi; 59 dB durante l'allarme
Parte applicata	Cannula

La durata prevista è di almeno cinque anni.

AVVERTENZA: SI PREVEDE CHE L'UTILIZZO DI QUESTO DISPOSITIVO A UN'ALTITUDINE SUPERIORE A 4000 METRI (13.123 PIEDI) O A UNA TEMPERATURA ESTERNA COMPRESA TRA 10 E 40 ºC (TRA 50 E 104 ºF) O A UN'UMIDITÀ RELATIVA SUPERIORE A 95% GENERI UN IMPATTO NEGATIVO SULLA PORTATA E SULLA PERCENTUALE DI OSSIGENO E, DI CONSEGUENZA, SULLA QUALITÀ DELLA TERAPIA.

Nota: se il concentratore di ossigeno è stato conservato per un periodo di tempo prolungato al di fuori del normale intervallo di temperatura di esercizio, l'unità deve essere riportata alla normale temperatura di esercizio prima dell'uso. Si consigliano 3 ore di tempo.

Impostazioni disponibili

Il dispositivo Eclipse 5, inclusi la cannula e gli altri accessori, è indicato per essere utilizzato ai flussi specifici seguenti.

Impostazioni di flusso continuo in l/min	Dimensione del bolo dell'impostazione di dosaggio impulsi (ml)
0,5	-
1,0	16
1,5	24
2,0	32
2,5	40
3,0	48
-	56
-	64
-	72
-	80
-	88
-	96
-	128
-	160
-	192

Concentrazione minima di ossigeno (82%).

Corretto posizionamento del dispositivo Eclipse 5

Scegliere una posizione per il dispositivo in modo da evitare l'ingresso di fumo, vapori e agenti inquinanti. Il corretto posizionamento del dispositivo deve consentire l'ingresso di aria attraverso il filtro di ingresso dell'aria nella parte superiore, sul retro dell'alloggiamento, nonché l'uscita libera dell'aria di scarico dallo sfiato di scarico nella parte inferiore sinistra del dispositivo.

Posizionare il dispositivo in modo da poter udire gli allarmi. Posizionare il tubo di erogazione dell'ossigeno in modo che non si annodi e non sia ostruito.

AVVERTENZA: NON UTILIZZARE IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO IN PRESENZA DI GAS INFIAMMABILI, POICHÉ POSSONO VERIFICARSI FENOMENI DI COMBUSTIONE RAPIDA, CHE POSSONO COMPORTARE DANNI MATERIALI, LESIONI CORPOREE O IL DECESSO. NON UTILIZZARE OLIO, GRASSO, PRODOTTI A BASE DI PETROLIO O INFIAMMABILI DI ALTRO TIPO CON ACCESSORI PER IL TRASPORTO DELL'OSSIGENO O CON IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO. UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE LOZIONI O UNGUENTI A BASE D'ACQUA COMPATIBILI CON L'OSSIGENO. L'OSSIGENO ACCELERA LA COMBUSTIONE DELLE SOSTANZE INFIAMMABILI.

AVVERTENZA: QUESTO DISPOSITIVO EROGA OSSIGENO A ELEVATA CONCENTRAZIONE, CHE FAVORISCE IL RAPIDO SVILUPPO DI INCENDI. NON CONSENTIRE AL PAZIENTE DI FUMARE O DI USARE FIAMME LIBERE ALL'INTERNO DELLA STANZA IN CUI SI TROVA (1) QUESTO DISPOSITIVO O (2) QUALSIASI ALTRO ACCESSORIO PER L'EROGAZIONE DELL'OSSIGENO. IL MANCATO RISPETTO DI QUESTA AVVERTENZA PUÒ COMPORTARE GRAVI INCENDI, DANNI MATERIALI E/O PROVOCARE LESIONI FISICHE O IL DECESSO.

Nota: scollegare e rimuovere il concentratore di ossigeno quando si spegne l'automobile in cui si utilizza l'unità. Non conservare il concentratore di ossigeno in un'auto molto calda o molto fredda o in altri ambienti simili a temperatura molto alta o bassa. NON lasciare il concentratore di ossigeno e l'alimentatore collegati al veicolo se il sistema di accensione è spento. Si potrebbe scaricare la batteria del veicolo.

ATTENZIONE: non utilizzare l'unità in spazi confinati o angusti (ad esempio una borsa o una custodia di piccole dimensioni) in cui la ventilazione possa essere limitata. In questo modo il concentratore di ossigeno potrebbe surriscaldarsi pregiudicando le prestazioni. non far bloccare l'ingresso o gli sfiati di uscita dell'aria. In questo modo il concentratore di ossigeno potrebbe surriscaldarsi pregiudicando le prestazioni.

Istruzioni per l'uso

Prima dell'uso

Il presente Manuale dell'utente va utilizzato come riferimento per l'uso e la manutenzione del dispositivo. In caso di dubbi o domande, rivolgersi al fornitore di assistenza domiciliare.

Importante! NON tentare di utilizzare Eclipse 5 senza prima aver letto la sezione Linee guida di sicurezza del presente manuale. Seguire tutte le istruzioni per l'uso. Osservare tutte le Avvertenze indicate sul dispositivo e nel Manuale dell'utente. Per ridurre il rischio di incendio, lesioni personali e gravi danni al dispositivo Eclipse 5, osservare tutte le precauzioni di sicurezza.

AVVERTENZA: PULIRE L'ALLOGGIAMENTO, IL PANNELLO DI CONTROLLO E IL CAVO DI ALIMENTAZIONE SOLO CON DETERGENTE DELICATO PER USO DOMESTICO, APPLICANDOLO CON UNA SPUGNA O UN PANNO UMIDO (NON BAGNATO), E POI ASCIUGARE TUTTE LE SUPERFICI. NON FAR ENTRARE LIQUIDI ALL'INTERNO DEL DISPOSITIVO. PRESTARE PARTICOLARE ATTENZIONE ALL'USCITA DELL'OSSIGENO PER IL COLLEGAMENTO DELLA CANNULA E ACCERTARSI CHE RESTI PRIVA DI POLVERE, ACQUA E PARTICELLE.

ATTENZIONE: non far bloccare l'ingresso o gli sfiati di uscita dell'aria. In questo modo il concentratore di ossigeno potrebbe surriscaldarsi pregiudicando le prestazioni. non utilizzare il concentratore di ossigeno senza il filtro di ingresso dell'aria in posizione. Se è disponibile un secondo filtro, inserire il filtro "di ricambio" prima di pulire quello sporco. Pulire il filtro sporco con una soluzione tiepida di acqua e sapone e asciugare a fondo prima dell'uso.

Accensione del dispositivo Eclipse 5

Il dispositivo può essere alimentato da (3) tre sorgenti di alimentazione differenti:
• alimentatore CA con cavo di alimentazione NEMA
• alimentatore CC
• cartuccia di alimentazione (batteria) ricaricabile

Informazioni generali per il caricamento

Il dispositivo Eclipse 5 carica la batteria durante l'utilizzo dell'alimentatore CA e quando la temperatura della batteria rientra nell'intervallo di temperatura di carica sicura. Quando l'alimentazione esterna è scollegata, il dispositivo passa automaticamente alla batteria, se quest'ultima è installata e carica. Quando l'alimentazione esterna viene ripristinata mediante il collegamento a una presa CA, il dispositivo assorbe l'alimentazione dalla sorgente di alimentazione esterna e ricarica la batteria. L'installazione della batteria non è necessaria per il funzionamento del dispositivo Eclipse 5.

Il corretto collegamento dell'alimentatore CA o CC richiede l'allineamento della spina di alimentazione alla presa di corrente esterna incassata del dispositivo, che è situata sul lato destro del dispositivo di fronte al pannello di controllo. Inserire la spina di alimentazione nella presa di corrente incassata.

AVVERTENZA: LA CARTUCCIA DELLA BATTERIA DI ECLIPSE E L'ALIMENTATORE CC DEVONO ESSERE CONTROLLATI PERIODICAMENTE. SE L'ALIMENTAZIONE CA NON È DISPONIBILE, È POSSIBILE UTILIZZARE QUESTE SORGENTI DI ALIMENTAZIONE ALTERNATIVE.

ALIMENTATORE CA CON DUE SPINOTTI

Il dispositivo Eclipse 5 è dotato di un alimentatore CA universale per uso domestico o dovunque sia disponibile alimentazione CA standard. Per collegare il dispositivo a una sorgente di alimentazione CA, assicurarsi che il cavo dell'alimentatore CA sia saldamente inserito nella presa di corrente incassata sulla parte laterale del dispositivo e che sia collegato dall'alimentatore CA a una presa CA. Quando il dispositivo Eclipse 5 è collegato correttamente, l'indicatore verde sull'alimentatore CA si accende

Alimentatore CA con due spinotti
Articolo n. 21334759

e l'indicatore di alimentazione esterna viene visualizzato sul pannello di controllo utente.

Fase 1 → **Fase 2**

Nota: utilizzare solo la tensione elettrica specificata sull'etichetta delle specifiche applicata sul dispositivo.

ATTENZIONE: utilizzare esclusivamente gli accessori raccomandati dal produttore. L'uso di altri accessori può essere pericoloso, causare gravi danni al concentratore di ossigeno e rendere nulla la garanzia.

ATTENZIONE: non utilizzare prolunghe con l'unità o evitare di collegare troppe spine alla stessa presa elettrica. L'uso di prolunghe può avere effetti avversi sulle prestazioni del dispositivo. Il collegamento di troppe spine a un'unica presa può provocare un sovraccarico del quadro elettrico, causando l'attivazione dell'interruttore/fusibile, o un incendio in caso di mancato funzionamento dell'interruttore/fusibile.

ATTENZIONE: l'uso di cavi e adattatori diversi da quelli specificati, a eccezione di quelli venduti dal produttore del dispositivo elettromedicale come parti di ricambio per i componenti interni, può provocare un aumento delle emissioni e una riduzione dell'immunità del concentratore di ossigeno.

ALIMENTATORE CC

Alimentatore CC
Articolo n. 5942-SEQ

Un alimentatore CC consente al sistema di funzionare mediante prese CC, ad esempio quelle che si trovano nei veicoli a motore.

1. Avviare il veicolo.
2. Inserire il cavo CC nella presa di corrente incassata sulla parte laterale del dispositivo.
3. Inserire la spina dell'alimentatore CC nella presa elettrica CC del veicolo a motore.
4. Avviare l'unità all'impostazione di flusso minima e aumentare gradualmente quest'ultima alla portata prescritta (l'avvio dell'unità a un'impostazione di 3 l/min su corrente CC può causare un sovraccarico di alimentazione temporaneo).

Se il dispositivo è collegato correttamente e riceve corrente da una sorgente di alimentazione CC, la spia verde sull'alimentatore e sull'indicatore di alimentazione esterna sul pannello di controllo si accende.

Connettore dell'alimentatore CC Eclipse 5
Quando il dispositivo Eclipse 5 è collegato all'alimentatore CC in un veicolo, sono applicabili le seguenti caratteristiche:

- Eclipse 5 funziona con tutte le impostazioni di flusso continuo fino a 3,0 l/min e tutte le impostazioni di flusso a impulsi fino a 9,0 (192 ml) durante il funzionamento con alimentazione CC in un'auto.*
- Eclipse 5 carica la batteria con alimentazione CC in un'auto durante il funzionamento con flusso continuo a 2 l/min o meno e con tutte le impostazioni a impulsi.*
- Se la batteria del dispositivo Eclipse 5 è in carica, il simbolo della batteria lampeggia a cascata. Se la batteria del dispositivo Eclipse 5 non è in carica, il simbolo della batteria è fisso.

*Le capacità dell'unità sulla corrente CC dipendono dal sistema elettrico del veicolo. Alcune funzionalità o impostazioni di flusso potrebbero non essere disponibili a seconda dell'alimentazione supportata dalla presa elettrica CC del veicolo.

AVVERTENZA: NON FAR BLOCCARE L'INGRESSO O GLI SFIATI DI USCITA DELL'ARIA. IN QUESTO MODO IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO POTREBBE SURRISCALDARSI PREGIUDICANDO LE PRESTAZIONI.

AVVERTENZA: SE LA SORGENTE DI ALIMENTAZIONE CC DEL VEICOLO SCENDE AL DI SOTTO DI 11,5 V, ECLIPSE 5 TORNERÀ AL FUNZIONAMENTO A BATTERIA, PURCHÉ LA BATTERIA SIA PRESENTE E CARICA (È POSSIBILE CHE L'INDICATORE DI ALIMENTAZIONE ESTERNA RIMANGA ACCESO).

ATTENZIONE: l'alimentatore CC è progettato per sistemi elettrici di veicoli da almeno 12 VCC (150 W). Non tentare di utilizzare il dispositivo con sistemi elettrici di veicoli da 6 V, 24 V o altri sistemi elettrici di veicoli. Le prestazioni del dispositivo potrebbero essere influenzate da un sistema CC da 120 W.

Nota: mentre il dispositivo funziona con un alimentatore CC, la batteria potrebbe non caricarsi se l'alimentatore CC non eroga potenza sufficiente. Eclipse fornisce energia per far funzionare per primo il dispositivo. L'eventuale energia residua è utilizzata per alimentare una carica tampone per la batteria.

Nota: per assicurarsi che il dispositivo stia utilizzando l'alimentazione CC, verificare che l'indicatore di alimentazione esterna sia acceso. Un segnale acustico potrebbe indicare una perdita dell'alimentazione esterna. Controllare se il LED di verifica di alimentazione a batteria è acceso o spento. La rimozione della batteria durante l'alimentazione CC assicura che non vi sia alcuna perdita di carica mentre l'unità è in funzione. Se l'indicatore non è acceso, la batteria sta alimentando il dispositivo.

Impostazioni disponibili per il funzionamento di Eclipse 5 con corrente CC

Impostazione di flusso (l/min)	Continuo	Dimensione bolo (ml)	Impulso
0,5	Sì	-	-
1,0	Sì	16	Sì
1,5	Sì	24	Sì
2,0	Sì	32	Sì
2,5	Sì	40	Sì
3,0	Sì	48	Sì
-	-	56	Sì
-	-	64	Sì
-	-	72	Sì
-	-	80	Sì
-	-	88	Sì
-	-	96	Sì
-	-	128	Sì
-	-	160	Sì
-	-	192	Sì

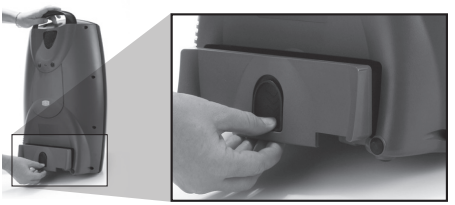
AVVERTENZA: LE PRESTAZIONI EFFETTIVE DI ECLIPSE 5 POSSONO VARIARE A SECONDA DELLE CONDIZIONI DI UTILIZZO DEL VEICOLO A MOTORE E DELLE SPECIFICHE PRESTAZIONALI O DELLA CONDIZIONE DEL RELATIVO SISTEMA ELETTRICO.

Cartuccia di alimentazione (batteria) ricaricabile

Cartuccia di alimentazione (batteria) ricaricabile
Articolo n. 7082-SEQ

Il dispositivo Eclipse 5 può essere alimentato dalla cartuccia di alimentazione (batteria) ricaricabile, fornita con il dispositivo.

Inserimento della batteria: allineare la batteria in modo da farla scorrere nel comparto di alimentazione vuoto. Spingere la batteria nel comparto di alimentazione vuoto finché non si blocca in posizione (si sente un clic) e finché non è a filo con la parte posteriore del dispositivo. Quando la batteria è correttamente installata e il dispositivo Eclipse 5 è acceso, viene visualizzato l'indicatore di stato della batteria sul pannello di controllo. Se NON si dispone di una batteria installata, l'indicatore di stato della cartuccia di alimentazione non è acceso e l'unità continua a funzionare mediante alimentazione esterna.



Per rimuovere la batteria, spingere verso il basso la leva di rilascio nera. Tenendo premuta la leva di rilascio, estrarre la batteria dal dispositivo Eclipse 5.

Tempi di funzionamento a batteria: la durata d'uso della batteria è visualizzata nella parte superiore del pannello di controllo. Diversi fattori influiscono sui tempi di funzionamento, tra cui l'impostazione di flusso, la modalità Impulso o la modalità Flusso continuo e la frequenza respiratoria. La tabella Tempi di funzionamento tipici di una nuova cartuccia di alimentazione fornisce stime di tempi di funzionamento di Eclipse 5 utilizzando una batteria nuova completamente carica in base alle impostazioni di flusso e alle condizioni operative come indicato.

AVVERTENZA: PER I CONCENTRATORI DI OSSIGENO DOTATI DI BATTERIE: CONSERVARE IN UN LUOGO FRESCO E ASCIUTTO PER CONTRIBUIRE A GARANTIRE LA LONGEVITÀ DELLA BATTERIA. LA CONSERVAZIONE DEL CONCENTRATORE DI OSSIGENO PER PERIODI PROLUNGATI A TEMPERATURE ELEVATE O CON LA BATTERIA COMPLETAMENTE CARICA O COMPLETAMENTE SCARICA PUÒ RIDURRE LA DURATA COMPLESSIVA DELLA BATTERIA. NON TENTARE DI APRIRE LA BATTERIA, CHE NON CONTIENE COMPONENTI RIPARABILI. TENERE LE BATTERIE LONTANO DAI BAMBINI.

Carica iniziale della batteria

La nuova batteria fornita con il dispositivo Eclipse 5 non è completamente carica quando viene spedita dalla fabbrica. Prima di utilizzare Eclipse 5 per la prima volta, è necessario caricare completamente la batteria.

Con l'alimentatore CA collegato e la batteria correttamente installata nel comparto di alimentazione del dispositivo, consentire alla batteria di caricarsi completamente. La batteria è completamente carica quando l'indicatore di stato della cartuccia di alimentazione sul pannello di controllo non lampeggia più a cascata.

La carica iniziale della batteria può avvenire con Eclipse attivato o disattivato e connesso ad alimentazione CA o CC. Eclipse può essere utilizzato durante le fasi di scarica e ricarica della batteria. A seconda dell'impostazione di flusso, possono essere necessarie da 2 a 5 ore per raggiungere l'80% di capacità da una batteria completamente scarica. La batteria si ricarica anche quando Eclipse è collegato ad alimentazione CA o CC e spento.

ATTENZIONE: scollegare e rimuovere il concentratore di ossigeno quando si spegne l'automobile in cui si utilizza l'unità. Non conservare il concentratore di ossigeno in un'auto molto calda o molto fredda o in altri ambienti simili a temperatura molto alta o bassa. NON lasciare il concentratore di ossigeno e l'alimentatore collegati al veicolo se il sistema di accensione è spento. Si potrebbe scaricare la batteria del veicolo.

ATTENZIONE: utilizzare solo batterie fornite dal produttore. Per il corretto smaltimento della batteria, rivolgersi al fornitore dell'apparecchio o all'ente governativo preposto per i requisiti di smaltimento.

* Le batterie sono riciclabili. *

In caso di interruzione dell'alimentazione CA o CC, il dispositivo Eclipse 5 emette un segnale acustico e passa automaticamente al funzionamento a batteria, se quest'ultima è presente e carica. Quando viene ripristinata l'alimentazione CA, il dispositivo Eclipse 5 emette un segnale acustico e la batteria inizia automaticamente a ricaricarsi, a meno che non sia già completamente carica o troppo calda. Durante l'interruzione dell'alimentazione CA, se la batteria non è presente o è completamente scarica, il dispositivo Eclipse 5 si spegne emettendo un allarme. La batteria è completamente scarica quando l'indicatore di stato della cartuccia di alimentazione sul pannello di controllo non è più acceso. Il dispositivo mostra una spia gialla ed emette un bip per 120 secondi. La luce gialla rimarrà accesa e il segnale acustico si ripeterà dopo 20 secondi, fino a quando il dispositivo non si spegnerà completamente.

Nota: per tacitare l'allarme di perdita di alimentazione, tenere premuto il pulsante ON/OFF del dispositivo Eclipse 5 per almeno 5 secondi. È possibile eliminare l'allarme anche collegando Eclipse 5 a un alimentatore CA esterno per 2 minuti.

Tempi di funzionamento tipici di una nuova cartuccia di alimentazione

Flusso continuo	Durata della batteria	Impostazione degli impulsi	Durata della batteria (12 BPM)
0,5 l/min.	4,4 ore	-	-
1,0 l/min.	3,7 ore	16 ml - 1,0	5,4 ore
2,0 l/min.	2,0 ore	32 ml - 2,0	5,1 ore
3,0 l/min.	1,3 ore	48 ml - 3,0	4,9 ore
		64 ml - 4,0	4,0 ore
		80 ml - 5,0	3,7 ore
		96 ml - 6,0	3,5 ore
		128 ml - 7	2,5 ore
		160 ml - 8	2,0 ore
		192 ml - 9	1,7 ore

Nota: il funzionamento del concentratore di ossigeno al di fuori dell'intervallo normale di temperatura di esercizio è in grado di incidere sulle prestazioni e di ridurre il tempo di funzionamento della batteria e/o di aumentarne il tempo di ricarica (consultare la sezione Specifiche in questo manuale). Se si utilizza Eclipse 5 in Modalità impulso (modalità approvata dal medico), si ottiene una durata maggiore del funzionamento della batteria.

Tempo di ricarica tipico della batteria

Il tempo tipico per ricaricare la batteria e ottenere l'80% di capacità da una batteria completamente scarica va da 2 a 5 ore, a seconda dell'impostazione di flusso del dispositivo. Quando la batteria è completamente carica, il relativo indicatore smette di lampeggiare a cascata. È possibile caricare la batteria all'interno dell'unità quando Eclipse 5 è spento e collegato.

Se la batteria diventa troppo calda durante la fase di scaricamento, la ricarica non viene avviata finché la batteria non è sufficientemente fredda. Rimuovendo la batteria e lasciandola raffreddare, è possibile accelerare questo processo di raffreddamento.

Durante l'azionamento del dispositivo Eclipse 5 su corrente CC, la batteria si ricarica mentre l'unità è in funzione a 2,0 l/min o a un valore inferiore, se è presente una potenza sufficiente.

Tempi di funzionamento tipici di una cartuccia di alimentazione a una carica all'80%

Flusso continuo	Durata della batteria (12 BPM)	Impostazione degli impulsi	Durata della batteria (12 BPM)
0,5 l/min.	4,0 ore	16 ml - 1,0	3,0 ore
1,0 l/min.	3,5 ore	24 ml - 1,5	3,0 ore
1,5 l/min.	2,5 ore	32 ml - 2,0	3,0 ore
2,0 l/min.	2,0 ore	40 ml - 2,5	3,0 ore
2,5 l/min.	1,5 ore	48 ml - 3,0	3,0 ore
3,0 l/min.	1,3 ore	56 ml - 3,5	3,0 ore
		64 ml - 4,0	3,0 ore
		72 ml - 4,5	3,0 ore
		80 ml - 5,0	2,5 ore
		88 ml - 5,5	2,5 ore
		96 ml - 6,0	2,5 ore
		128 ml - 7,0	2,0 ore
		160 ml - 8,0	1,5 ore
		192 ml - 9,0	1,5 ore

Primo utilizzo di Eclipse 5

Fase 1: posizionamento di Eclipse 5 per l'uso

Posizionare Eclipse 5 in un'area ben ventilata e ben illuminata. Assicurarsi che l'ingresso dell'aria e gli sfiati di scarico non siano ostruiti.

Posizionare il dispositivo Eclipse 5 in modo che tutti gli indicatori o gli allarmi acustici e visivi possano essere visti e uditi facilmente.

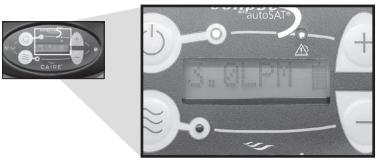
Prima di utilizzare Eclipse 5, assicurarsi che il filtro di ingresso dell'aria sia in posizione. Se il filtro di ingresso dell'aria non è presente, rivolgersi al fornitore di assistenza domiciliare. Se il filtro di ingresso dell'aria è sporco, lavarlo con acqua tiepida e sapone, risciacquarlo con acqua pulita e aspettare che si asciughi prima di riposizionarlo nel dispositivo. Se necessario, sostituirlo con un filtro di ingresso dell'aria nuovo e pulito.

Collegare il dispositivo a una presa elettrica CA appropriata, a una sorgente di alimentazione CC oppure assicurarsi che vi sia una batteria completamente carica installata.

Fase 2: accensione e riscaldamento del dispositivo

Tenere premuto il pulsante "ON/OFF" per due (2) secondi per accendere il dispositivo Eclipse 5. Viene eseguito un breve test POST acustico e visivo. Verificare che tutti gli indicatori di verifica dell'alimentazione siano accesi e che il cicalino emetta il segnale acustico che indica il corretto funzionamento del dispositivo.

Il dispositivo Eclipse 5 dispone di un indicatore di stato di concentrazione dell'ossigeno (OCSI, Oxygen Concentration Status Indicator) integrato nel dispositivo. L'OCSI controlla costantemente l'uscita di ossigeno del dispositivo ed è dotato di una spia verde (normale), una spia gialla (avviso) e un cicalino. Questi indicatori sono tutti accesi durante il test POST all'avvio del dispositivo. Una volta acceso, attendere fino a cinque (5) minuti affinché il dispositivo possa raggiungere le specifiche prestazionali. Quando è accesa solo la spia dell'indicatore verde, il dispositivo ha raggiunto le specifiche prestazionali.



Fase 3: collegamento del tubo di erogazione dell'ossigeno o della cannula nasale all'uscita dell'ossigeno

Sostituire regolarmente la cannula e il tubo di erogazione dell'ossigeno, come raccomandato dal fornitore di assistenza domiciliare. Consultare il fornitore di assistenza domiciliare per informazioni sulla pulizia e sulla sostituzione della cannula e del tubo di erogazione.

> Nota: accertarsi che la cannula sia completamente inserita e salda. In questo modo il concentratore di ossigeno è in grado di rilevare correttamente l'inspirazione per l'erogazione dell'ossigeno. Durante l'inalazione, si deve udire o avvertire il flusso di ossigeno attraverso la biforcazione della cannula nasale. Il corretto posizionamento delle biforcazioni della cannula nasale nel naso è fondamentale ai fini dell'erogazione di ossigeno appropriata al sistema respiratorio dell'utente finale.

Fase 4: selezione della modalità di flusso

Premere il pulsante modalità Flusso per selezionare la modalità desiderata. Premendo ripetutamente questo pulsante, è possibile passare dalla modalità Dosaggio impulsi alla modalità Flusso continuo e viceversa. Le modalità e le impostazioni corrette vengono prescritte dal medico per ciascun paziente.

Funzionamento in modalità Flusso continuo:
Durante il funzionamento in modalità Flusso continuo, l'ossigeno misurato in litri al minuto (l/min) fluisce attraverso il tubo e la cannula nasale.

Funzionamento in modalità Dosaggio impulsi:
Durante il funzionamento in modalità Impulso un bolo di ossigeno, misurato in millilitri (ml), viene erogato al momento dell'inspirazione. NON utilizzare un umidificatore nella modalità Dosaggio impulsi.

Per garantire saturazioni adeguate, ottenere dal proprio medico una prescrizione per la dose di impulsi tenendo in considerazione le proprie esigenze a riposo, durante l'esercizio fisico e quando si viaggia in quota. Rivolgersi al fornitore di assistenza per la prescrizione e i moduli di imbarco.

Durante il funzionamento in modalità Dosaggio impulsi, il dispositivo Eclipse 5 eroga un flusso continuo di ossigeno quando non viene rilevato un respiro. Il dispositivo verifica costantemente la presenza di sforzi inspiratori ogni 15 secondi. Una volta rilevata un'inspirazione, il dispositivo riprende a erogare il bolo misurato. Per uscire dalla modalità Dosaggio impulsi e attivare la modalità Flusso continuo, premere il pulsante modalità Flusso.

Modalità Dosaggio impulsi e funzionalità autoSAT
Il dispositivo Eclipse 5 dispone di una funzionalità denominata autoSAT® che consente di erogare un bolo di ossigeno di dimensioni costanti (fino a 40 respiri al minuto) (vedere il grafico seguente per la frequenza respiratoria massima). All'aumentare della frequenza respiratoria, ad esempio mentre si deambula, la funzionalità autoSAT controlla il dispositivo erogando il bolo di dimensione impostata. La tecnologia autoSAT è di proprietà di CAIRE ed è utilizzata solo nella modalità Impulso.

Frequenza respiratoria massima

	Impostazione Dosaggio impulsi	Dimensione bolo (± 15%) ml	Alimentatore CA e cartuccia di alimentazione (batteria)	Alimentatore CC
			Frequenza respiratoria massima	Frequenza respiratoria massima
Volume bolo (+/- 15%)	1,0	16	40	40
	2,0	32	40	40
	3,0	48	40	40
	4,0	64	40	31
	5,0	80	37	25
	6,0	96	31	20
	7	128	23	15
	8	160	18	12
	9	192	15	10

Nota: il volume del bolo diminuisce quando la frequenza respiratoria supera l'intervallo definito.

Nota: il valore dell'impostazione di dosaggio impulsi (1-9) non corrisponde al valore l/min.

AVVERTENZA: LE IMPOSTAZIONI DELLA MODALITÀ DOSAGGIO IMPULSI DEVONO ESSERE DEFINITE PER CIASCUN PAZIENTE INDIVIDUALMENTE, IN FUNZIONE DELLE RELATIVE ESIGENZE A RIPOSO, DURANTE L'ESERCIZIO FISICO E DURANTE I VIAGGI.

AVVERTENZA: IL DISPOSITIVO ECLIPSE 5 POTREBBE NON ESSERE IN GRADO DI RILEVARE TUTTI GLI SFORZI INSPIRATORI NELLA MODALITÀ IMPULSO. SE IL DISPOSITIVO ECLIPSE 5 NON RISPONDE AGLI SFORZI DI INSPIRAZIONE, RICHIEDERE AL FORNITORE DI ASSISTENZA DOMICILIARE DI CONTROLLARE L'IMPOSTAZIONE DELLA SENSIBILITÀ.

Nota: al fornitore dell'apparecchiatura: si consiglia di utilizzare i seguenti accessori per la somministrazione di ossigeno con il Eclipse 5:

• Cannula nasale: numero parte CAIRE 5408-SEQ

• Firebreak: numero parte CAIRE 20629671

Un incendio è richiesto per l'uso con qualsiasi cannula.

• CAIRE offre un incendio progettato per essere utilizzato insieme al concentratore di ossigeno. L'incendio è un fusibile termico per arrestare il flusso di gas nel caso in cui la cannula a valle o il tubo dell'ossigeno vengano accesi e brucino all'incendio. È posizionato in linea con la cannula nasale o il tubo dell'ossigeno tra il paziente e l'uscita dell'ossigeno di Eclipse 5. Per un uso corretto del focolaio, consultare sempre le istruzioni del produttore (incluse in ciascun kit di focolaio).

• Per eventuali accessori aggiuntivi consigliati, consultare il catalogo degli accessori (PN MLLOX0010) disponibile su www.caireinc.com.

Fase 5: regolazione dell'impostazione di flusso al livello prescritto

Utilizzando i pulsanti di impostazione di flusso, regolare l'impostazione di flusso al livello prescritto dal medico.

AVVERTENZA: È MOLTO IMPORTANTE SELEZIONARE SOLO IL LIVELLO DI OSSIGENO PRESCRITTO. NON MODIFICARE LA SELEZIONE DEL FLUSSO SE NON IN CASO DI PRECISE ISTRUZIONI DA PARTE DI UN MEDICO AUTORIZZATO.

Fase 6: iniziare a utilizzare Eclipse 5

Respirare normalmente attraverso la cannula nasale.

Fase 7: funzionamento di Universal Cart

Universal Cart è progettato per l'uso su superfici pedonali.

Allineare i fori del localizzatore sulla parte inferiore del dispositivo alle linguette presenti su Universal Cart.

Allineare la vite grande filettata alla guarnizione sul retro di Eclipse 5. Infine, serrare a mano la manopola sul carrello finché Universal Cart non risulta saldamente fissato al dispositivo.

Premere il pulsante sulla maniglia di Universal Cart per regolarne l'altezza.

Fase 8: spegnimento del dispositivo

Tenere premuto il pulsante "ON/OFF" per due (2) secondi per spegnere il dispositivo Eclipse 5.

Nota: NON utilizzare il dispositivo Eclipse 5 e non deambulare mentre l'umidificatore è collegato. Rimuovere il flacone dell'umidificatore prima di deambulare. NON distendere il dispositivo Eclipse 5 quando è collegato a un flacone umidificatore.

Conservare Eclipse 5 in un luogo fresco e asciutto per un periodo non superiore a 1 mese. Per garantire il corretto funzionamento dell'unità Eclipse 5, è necessario utilizzarla per almeno 2 ore al mese.

Tabella risoluzione dei problemi da parte dell'utente

Non ignorare gli allarmi

AVVERTENZA: IL PRODUTTORE CONSIGLIA DI TENERE A DISPOSIZIONE UN'ALTRA SORGENTE DI OSSIGENO SUPPLEMENTARE IN CASO DI INTERRUZIONI DI CORRENTE, CONDIZIONI DI ALLARME O GUASTI MECCANICI. PER CONOSCERE IL TIPO DI SISTEMA DI RISERVA NECESSARIO, RIVOLGERSI AL PROPRIO MEDICO O AL FORNITORE DELL'APPARECCHIATURA.

Spia gialla		
Sintomo	**Possibile causa**	**Azione**
La spia gialla è accesa fissa. Non vi sono allarmi acustici.	Eclipse 5 ha rilevato un problema con il collegamento alla cartuccia di alimentazione.	1) Rimuovere la cartuccia di alimentazione e installarla nuovamente per assicurarsi che sia posizionata saldamente nel concentratore.
		2) Se possibile, installare un'altra cartuccia di alimentazione nel dispositivo Eclipse 5.
		3) Se il problema persiste, rivolgersi al fornitore di assistenza sanitaria.
La spia gialla è accesa. Il simbolo della batteria lampeggia sullo schermo LCD.	La cartuccia di alimentazione del dispositivo Eclipse 5 potrebbe essere calda.	1) Ricollegare il dispositivo Eclipse 5 all'alimentazione esterna oppure installare una cartuccia di alimentazione completamente carica. Lasciare raffreddare la cartuccia di alimentazione calda fuori dal concentratore per 30 minuti.
		2) Ricaricare la cartuccia di alimentazione mediante alimentazione CA.
		3) Se è disponibile un'altra cartuccia di alimentazione, sostituirla.
		4) Se la condizione persiste, rivolgersi al fornitore di assistenza sanitaria.
La spia gialla è accesa. Il simbolo della batteria lampeggia sullo schermo LCD.	La tensione della cartuccia di alimentazione del dispositivo Eclipse 5 potrebbe essere bassa.	1) Collegare il dispositivo Eclipse 5 all'alimentatore CA e ricaricare o sostituire la cartuccia di alimentazione con una completamente carica.
La spia gialla è accesa. La spia verde è spenta.	Il dispositivo Eclipse 5 potrebbe aver rilevato una restrizione di flusso che ha causato un livello basso o un blocco del flusso.	1) Pulire e sostituire il filtro di ingresso dell'alloggiamento.
		2) Assicurarsi che la cannula non sia piegata o bloccata. Se si utilizza un flacone umidificatore, assicurarsi che sia riempito correttamente e non crei un blocco.
		3) Assicurarsi che il dispositivo Eclipse 5 disponga di una ventilazione adeguata. È necessario che si trovi ad almeno 7,5 cm (3 pollici) da qualsiasi superficie per garantire che le ventole non siano bloccate.
		4) Se il problema persiste, passare a una sorgente di ossigeno alternativa e rivolgersi al fornitore di assistenza sanitaria.

Tabella degli allarmi

Allarme	Testo LCD	Verde	Giallo	Audio	Codice
Tutto OK, riscaldamento completato	NESSUN ALLARME	ACCESO	SPENTO	SPENTO	000
Riscaldamento O2 < 85%	O2 BASSO	ACCESO	ACCESO	Nessun segnale acustico	008
Nessun atto respiratorio rilevato (meno di 45 secondi)	NESSUN ALLARME	ACCESO	SPENTO	SPENTO	000
Nessun atto respiratorio rilevato (più di 45 secondi)	P <--> C	ACCESO	ACCESO	1 bip di allarme ripetuto ogni 20 secondi	200
Perdita di comunicazione 1-Wire	1-WIRE	ACCESO O SPENTO	ACCESO	1 bip di allarme ripetuto ogni 20 secondi	100
Impossibile caricare la batteria	CARICABATTERIE	ACCESO O SPENTO	ACCESO	1 bip di allarme ripetuto ogni 20 secondi	001
Errore pressione ambientale	PRESS AMB	ACCESO O SPENTO	ACCESO	1 bip di allarme ripetuto ogni 20 secondi	004
O2 < 85% (dopo il riscaldamento)	O2 BASSO	SPENTO	ACCESO	1 bip di allarme ripetuto ogni 20 secondi	008
Errore portata > +/-10%	PORTATA	SPENTO	ACCESO	1 bip di allarme ripetuto ogni 20 secondi	020
Surriscaldamento batteria > 60 °C	SURRISC BATTERIA	ACCESO	ACCESO	1 bip di allarme ripetuto ogni 20 secondi	002
Batteria scarica (5% di capacità residua della batteria)	BATT SCAR	ACCESO	ACCESO	1 bip di allarme ripetuto ogni 20 secondi	010
Perdita di potenza	********	SPENTO	ACCESO	1 bip di allarme ripetuto ogni 20 secondi per 200 secondi.	040
Malfunzionamento	ERRORE XX	SPENTO	ACCESO	1 bip di allarme ripetuto ogni 20 secondi per 200 secondi.	080

Altri stati di allarme		
Sintomo	**Possibile causa**	**Azione**
In modalità Impulso, il compressore prende velocità e il LED della modalità Impulso si accende.	Il dispositivo Eclipse 5 non è in grado di rilevare lo sforzo di respirazione dell'utente. Per informazioni sulla modalità Impulso, vedere a pagina 18.	1) È possibile che la modalità Impulso non funzioni correttamente se sussiste una qualsiasi condizione che causi il blocco o la restrizione dei passaggi nasali (malattia, setto deviato, ecc.).
		2) Assicurarsi che la cannula non superi 2 metri circa (7 piedi) di lunghezza.
		3) Assicurarsi che il tubo della cannula non sia piegato o bloccato.
		4) Se è collegato un flacone umidificatore, rimuoverlo e collegare la cannula direttamente all'uscita. La modalità Impulso non funziona se è installato un flacone umidificatore.
		5) Se la condizione persiste, rivolgersi al fornitore di assistenza sanitaria.
La cartuccia di alimentazione si scarica quando il dispositivo è collegato all'alimentatore CA/CC.	Eclipse 5 non riceve alimentazione dall'alimentatore collegato.	1) Verificare che la presa eroghi l'alimentazione. Non collegare l'alimentatore a un circuito dimmer o a una ciabatta.
		2) Verificare che i cavi degli alimentatori siano saldamente collegati alla parete/veicolo e al concentratore. Se si utilizza l'alimentatore CA, verificare anche il collegamento dei cavi sul trasformatore di alimentazione.
		3) Assicurarsi che le spie di verifica dell'alimentazione siano accese. - È presente una spia verde sull'alimentatore. - È presente una spia verde a forma di cavo di alimentazione sul pannello di controllo del concentratore Eclipse 5.
		4) Se i LED di verifica dell'alimentazione non sono accesi, rimuovere tutti i collegamenti dell'alimentatore per 20 secondi, quindi ricollegarli.
		5) Se la condizione persiste, rivolgersi al fornitore di assistenza sanitaria.
La carica della cartuccia di alimentazione (batteria) non dura quanto dovrebbe.	La cartuccia di alimentazione non è stata caricata completamente.	1) Collegare il dispositivo all'alimentazione CA per ricaricare la batteria. Verificare che la batteria si carichi per 2-5 ore e che l'icona corrispondente sia piena e non lampeggi prima dell'uso.
		2) Fare riferimento alle azioni per il sintomo "La cartuccia di alimentazione non si carica" riportate di seguito.
	Il dispositivo Eclipse 5 non funzionava alla portata prevista.	1) Assicurarsi di utilizzare la portata prescritta dal medico e che il flusso continuo o a impulsi venga utilizzato come richiesto.
	La cartuccia di alimentazione non funziona conformemente alle specifiche.	1) Provare a far scaricare completamente la cartuccia della batteria. Effettuare questa operazione alimentando il dispositivo Eclipse 5 a batteria finché non si spegne completamente. Rimuovere la batteria e lasciare che si raffreddi per circa 30 minuti. Dopo questo periodo, reinserire la batteria nel dispositivo Eclipse 5 e ricaricarla mediante alimentazione CA.
		2) Se dopo aver seguito le istruzioni della fase 1 la batteria continua a non durare quanto dovrebbe, rivolgersi al fornitore di assistenza sanitaria.

Sintomo	Possibile causa	Azione
La cartuccia di alimentazione (batteria) non si carica.	Eclipse 5 non riceve alimentazione CA o CC esterna per caricare la batteria.	1) Verificare che la presa CA o CC fornisca energia. Non collegare l'alimentatore a un circuito dimmer CA o a una ciabatta.
		2) Verificare che i cavi degli alimentatori siano saldamente collegati alla parete/veicolo e al concentratore. Se si utilizza l'alimentatore CA, verificare anche il collegamento dei cavi sul trasformatore di alimentazione.
		3) Assicurarsi che le spie di verifica dell'alimentazione siano accese. - È presente una spia verde sull'alimentatore. - È presente una spia verde a forma di cavo di alimentazione sul pannello di controllo del concentratore Eclipse 5.
		4) Se i LED di verifica dell'alimentazione non sono accesi, rimuovere tutti i collegamenti dell'alimentatore per 20 secondi, quindi ricollegarli.
		5) Se la condizione persiste, rivolgersi al fornitore di assistenza sanitaria.
	Eclipse 5 non è collegato correttamente alla cartuccia di alimentazione, pertanto non è in grado di caricarla.	1) Rimuovere la cartuccia di alimentazione e installarla nuovamente per assicurarsi che sia posizionata saldamente nel concentratore.
		2) Controllare che non sia presente una spia gialla fissa nel dispositivo Eclipse 5 quando si installa la batteria oppure che non sia presente un'icona a batteria lampeggiante quando si tenta di caricarla. Se è presente uno di questi sintomi, procedere alla fase 3.
		3) Se possibile, installare un'altra cartuccia di alimentazione nel dispositivo Eclipse 5. Se la cartuccia di ricambio funziona correttamente, è necessario sostituire quella originale.
		4) Se il problema persiste, rivolgersi al fornitore di assistenza sanitaria.

Pulizia, cura e manutenzione ordinaria

Manutenzione ordinaria

La manutenzione dei componenti all'interno dell'alloggiamento del dispositivo Eclipse 5 deve essere condotta da un tecnico dell'assistenza formato e qualificato da CAIRE, laddove necessario.

La manutenzione preventiva (MP) deve essere effettuata annualmente. Consultare il fornitore per definire un programma di manutenzione preventiva. Il fornitore di assistenza domiciliare o un tecnico qualificato controllerà gli allarmi, la batteria interna da 9 V, la batteria, i filtri interni e gli altri componenti interni, solo se necessario.

Cura e pulizia del dispositivo da parte dell'utilizzatore

Sostituzione della cannula

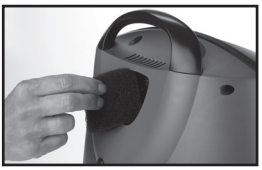
Sostituire regolarmente la cannula e il tubo di erogazione come raccomandato dal fornitore di assistenza domiciliare. Il medico o il fornitore di assistenza domiciliare fornirà le informazioni riguardanti la pulizia, la disinfezione e la sostituzione.

Nota: per l'utilizzo adeguato, attenersi sempre alle istruzioni del produttore della cannula. Sostituire la cannula monouso come consigliato dal produttore della cannula o dal fornitore dell'apparecchiatura. Il fornitore dell'apparecchiatura è in grado di fornire ulteriori pezzi di ricambio.

Filtro di ingresso dell'aria

L'aria ambientale viene aspirata nel dispositivo attraverso il condotto di ingresso dell'aria situato nella parte posteriore superiore del dispositivo. La pulizia del filtro di ingresso dell'aria è l'attività di manutenzione più importante che l'utente deve effettuare. La pulizia del filtro di ingresso dell'aria consente di preservare il corretto funzionamento del dispositivo Eclipse 5. Controllare il filtro di ingresso dell'aria quotidianamente e pulirlo almeno una volta a settimana utilizzando la seguente procedura:

1. Rimuovere il filtro di ingresso dell'aria
2. Lavare il filtro in acqua di rubinetto tiepida utilizzando una soluzione detergente con sapone delicato
3. Sciacquare accuratamente il filtro con acqua di rubinetto pulita ed eliminare l'acqua in eccesso
4. Far asciugare il filtro all'aria
5. Reinserire il filtro nell'alloggiamento



Suggerimento di pulizia: tenere a portata di mano un secondo filtro pulito da utilizzare in sostituzione a quello in fase di asciugatura.

ATTENZIONE: non utilizzare il concentratore di ossigeno senza il filtro di ingresso dell'aria in posizione. Se è disponibile un secondo filtro, inserire il filtro "di ricambio" prima di pulire quello sporco. Pulire il filtro sporco con una soluzione tiepida di acqua e sapone e asciugare a fondo prima dell'uso.

Nota: il produttore non raccomanda la sterilizzazione di questo dispositivo.

Nota: non utilizzare il concentratore di ossigeno senza il filtro di ingresso dell'aria in posizione. Se è disponibile un secondo filtro, inserire il filtro "di ricambio" prima di pulire quello sporco. Pulire il filtro sporco con una soluzione tiepida di acqua e sapone e asciugare a fondo prima dell'uso.

Il filtro di ingresso dell'aria deve essere sostituito con cadenza annuale. Se il dispositivo Eclipse 5 viene utilizzato in un ambiente polveroso, è necessario sostituire il filtro più frequentemente. Non utilizzare il dispositivo Eclipse 5 per più di 5 minuti senza un filtro di ingresso dell'aria installato.

Alimentatore CA, alimentatore CC, cavo di alimentazione e custodia esterna:

spegnere il dispositivo Eclipse 5 e scollegarlo dall'alimentazione CA o CC prima di qualsiasi attività di pulizia o disinfezione. NON spruzzare direttamente alcun prodotto sulla custodia esterna. Utilizzare una spugna o un panno umido (non bagnato). Per pulire l'alloggiamento e gli alimentatori, spruzzare una soluzione detergente delicata sul panno o sulla spugna. Per disinfettare il dispositivo Eclipse 5, utilizzare il disinfettante Lysol® Brand II (o equivalente). Procedere come indicato dal produttore del detergente.

AVVERTENZA: PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA. SPEGNERE L'UNITÀ E SCOLLEGARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DALLA PRESA ELETTRICA PRIMA DI PULIRE L'UNITÀ PER PREVENIRE IL PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE E DI USTIONI ACCIDENTALI. GLI INTERVENTI DI RIPARAZIONE E LA RIMOZIONE DELLE COPERTURE DEVONO ESSERE ESEGUITI ESCLUSIVAMENTE DAL FORNITORE DELL'APPARECCHIATURA O DA UN TECNICO DI ASSISTENZA QUALIFICATO. NON UTILIZZARE LIQUIDI DIRETTAMENTE SULL'UNITÀ. L'ELENCO DELLE SOSTANZE CHIMICHE NON DESIDERATE COMPRENDE, IN VIA NON LIMITATIVA: ALCOL E PRODOTTI A BASE ALCOLICA, PRODOTTI CONCENTRATI A BASE DI CLORO (CLORURO DI ETILENE) E PRODOTTI A BASE OLEOSA (PINE-SOL®, LESTOIL®). QUESTE SOSTANZE NON VANNO UTILIZZATE PER PULIRE L'ALLOGGIAMENTO DI PLASTICA SUL CONCENTRATORE DI OSSIGENO, POICHÉ POSSONO DANNEGGIARE LE PARTI IN PLASTICA DELL'UNITÀ.

AVVERTENZA: PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA. SCOLLEGARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DALLA PRESA ELETTRICA PRIMA DI PULIRE L'UNITÀ PER PREVENIRE IL PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE E USTIONI ACCIDENTALI. GLI INTERVENTI DI RIPARAZIONE E LA RIMOZIONE DELLE COPERTURE DEVONO ESSERE ESEGUITI ESCLUSIVAMENTE DAL FORNITORE DELL'APPARECCHIATURA O DA UN TECNICO DI ASSISTENZA QUALIFICATO.

AVVERTENZA: EVITARE CON ATTENZIONE CHE IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO E LA BATTERIA SI BAGNINO E CHE I FLUIDI ENTRINO NELL'UNITÀ. CIÒ PUÒ PROVOCARE UN MALFUNZIONAMENTO O UN ARRESTO E UN AUMENTO DEL RISCHIO DI USTIONI O SCOSSE ELETTRICHE.

AVVERTENZA: PULIRE L'ALLOGGIAMENTO, IL PANNELLO DI CONTROLLO E IL CAVO DI ALIMENTAZIONE SOLO CON DETERGENTE DELICATO PER USO DOMESTICO, APPLICANDOLO CON UNA SPUGNA O UN PANNO UMIDO (NON BAGNATO), E POI ASCIUGARE TUTTE LE SUPERFICI. NON FAR ENTRARE LIQUIDI ALL'INTERNO DEL DISPOSITIVO. PRESTARE PARTICOLARE ATTENZIONE ALL'USCITA DELL'OSSIGENO PER IL COLLEGAMENTO DELLA CANNULA E ACCERTARSI CHE RESTI PRIVA DI POLVERE, ACQUA E PARTICELLE.

Umidificatore opzionale
Se utilizzato, pulirlo quotidianamente per ridurre la possibilità di contaminazione. Attenersi alle raccomandazioni di pulizia del fornitore di assistenza domiciliare o del produttore dell'umidificatore. Consultare il fornitore di assistenza domiciliare per conoscere le opzioni dell'umidificatore appropriate e il relativo posizionamento corretto. Sostituire l'umidificatore mensilmente o come consigliato dal produttore o dal fornitore di assistenza domiciliare. (Non riempire eccessivamente l'umidificatore).

ATTENZIONE: NON utilizzare il dispositivo Eclipse 5 e non deambulare mentre l'umidificatore è collegato. Rimuovere il flacone dell'umidificatore prima di deambulare. NON distendere il dispositivo Eclipse 5 quando è collegato a un flacone umidificatore.

Universal Cart
Prima di pulire Universal Cart, rimuoverlo dal dispositivo Eclipse 5. Utilizzare un panno o una spugna umidi (non bagnati) e una soluzione detergente delicata per pulire Universal Cart.

Cartuccia di alimentazione (batteria)
La batteria del dispositivo Eclipse 5 richiede una cura particolare per garantire una maggiore durata e il livello di prestazioni massimo. La batteria CAIRE è l'unica batteria approvata e raccomandata per l'uso con il dispositivo Eclipse 5. Utilizzare una spugna o un panno umido (non bagnato) per pulire la batteria. Spruzzare prima un detergente delicato sul panno o sulla spugna, quindi pulire l'alloggiamento della batteria e il fermo.

Manutenzione mensile della batteria raccomandata da CAIRE: utilizzare il dispositivo Eclipse 5 a batteria completamente scarica in condizione di perdita di alimentazione (spia gialla e allarme). Collegare il dispositivo Eclipse 5 all'alimentazione CA e ricaricare la batteria finché l'indicatore non risulta pieno. Non è necessario che il dispositivo sia in funzione per caricare (ciò consente tempi di carica più brevi).

Smaltimento della batteria
La batteria è ricaricabile e può essere riciclata. Restituire sempre la batteria al fornitore di assistenza domiciliare per il corretto smaltimento. È inoltre possibile rivolgersi agli uffici locali di città o paesi per istruzioni sul corretto smaltimento della batteria.

Test CEM

Le apparecchiature mediche richiedono speciali precauzioni rispetto alla CEM e vanno installate e messe in servizio secondo le informazioni sulla CEM fornite in questa sezione.

Linee guida e dichiarazione del produttore - Emissioni elettromagnetiche

Eclipse 5 è destinato all'utilizzo in un ambiente elettromagnetico come quello descritto di seguito. Il cliente o l'utilizzatore di Eclipse 5 deve garantirne l'uso all'interno di un ambiente di questo tipo.

Test delle emissioni	Conformità	Ambiente elettromagnetico - Linee guida
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	Eclipse 5 usa energia in radiofrequenza solo per le funzioni interne. Pertanto, le emissioni RF sono molto basse ed è improbabile che possano causare interferenze negli apparecchi elettronici nelle vicinanze.
Emissioni RF CISPR 11	Classe B	Eclipse 5 è idoneo all'uso in tutti gli edifici, compresi quelli ad uso abitativo e quelli collegati direttamente alla rete pubblica di alimentazione a bassa tensione utilizzata per rifornire gli edifici ad uso abitativo.
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Classe A	
Variazioni di tensione/ Emissioni di sfarfallio IEC 61000-3-3	Conforme	

AVVERTENZA: IL DISPOSITIVO NON DEVE ESSERE UTILIZZATO ADIACENTE O SOVRAPPOSTO CON ALTRE APPARECCHIATURE. QUALORA SIA NECESSARIO UN UTILIZZO ADIACENTE O SOVRAPPOSTO, È NECESSARIO OSSERVARE IL DISPOSITIVO PER VERIFICARNE IL NORMALE FUNZIONAMENTO NELLA CONFIGURAZIONE IN CUI VERRÀ UTILIZZATO.

ATTENZIONE: SI SCONSIGLIA L'UTILIZZO DI ACCESSORI DIVERSI DA QUELLI SPECIFICATI PER IL DISPOSITIVO. POSSONO PROVOCARE UN AUMENTO DELLE EMISSIONI O UNA DIMINUZIONE DELL'IMMUNITÀ DEL DISPOSITIVO.

Linee guida e dichiarazione del produttore - Immunità elettromagnetica		
Eclipse 5 è destinato all'utilizzo in un ambiente elettromagnetico come quello descritto di seguito. Il cliente o l'utilizzatore di Eclipse 5 deve garantirne l'uso all'interno di un ambiente di questo tipo.		
Test dell'immunità	**Livello di conformità**	**Ambiente elettromagnetico - Linee guida**
Ambiente elettromagnetico - Linee guida IEC 61000-4-2	±8 kV a contatto ±15 kV nell'aria	Il pavimento deve essere di legno, cemento o piastrelle in ceramica. Se i pavimenti sono ricoperti di materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere almeno del 30%.
Transitori elettrici veloci/ burst IEC 61000-4-4	±2 kV	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere quella tipica degli ambienti commerciali e/o ospedalieri.
Sovratensione transitoria IEC 61000-4-5	±1 kV ±2 kV	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere quella tipica degli ambienti commerciali e/o ospedalieri.
Cali di tensione, brevi interruzioni e variazioni della tensione di alimentazione sulle linee di ingresso dell'alimentazione IEC 61000-4-11	100V-240V	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere quella tipica degli ambienti commerciali e/o ospedalieri. Se l'utilizzatore di Eclipse 5 richiede continuità di funzionamento durante le interruzioni dell'alimentazione elettrica, è consigliabile alimentare Eclipse 5 con un gruppo di continuità o una batteria.
Campo magnetico alla frequenza di rete IEC 61000-4-8	30A/m	I campi magnetici alla frequenza di alimentazione devono essere ai livelli tipici degli ambienti commerciali o ospedalieri.
RF condotta IEC 61000-4-6	10 Vrms 150 kHz to 80 MHz	Eclipse 5 è conforme a tutti i requisiti applicabili di compatibilità elettromagnetica (CEM) nel rispetto della norma IEC 60601-1-2:2014 per gli ambienti residenziali, commerciali e dell'industria leggera. Utilizzare l'apparecchiatura di comunicazione a RF mobile e portatile a una distanza non inferiore a 10 cm (distanza di separazione consigliata) da qualsiasi componente della macchina, cavi compresi. Eclipse 5 è progettato per soddisfare gli standard relativi alla CEM. Tuttavia, se si sospetta che il rendimento della macchina (ad es. pressione o flusso) venga influenzato da altre apparecchiature, allontanare la macchina dalla possibile causa di interferenza.
RF irradiata IEC 61000-4-3	9 V/m to 85 V/m A frequenze fino a 5,785 GHz	Eclipse 5 è conforme alla parte 15 delle norme FCC e agli standard RSS di settore senza obbligo di licenza del Canada. Il funzionamento è soggetto al rispetto delle due condizioni seguenti: la macchina non può causare interferenze dannose e deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che potrebbero comprometterne il funzionamento. ID FCC: WAP2001

Informazioni generali sui viaggi in aereo

Se non utilizzato durante il rullaggio, il decollo e l'atterraggio, il dispositivo Eclipse 5 deve essere spento e riposto sotto il sedile o in un altro luogo di stivaggio approvato, in modo da non bloccare il passaggio o l'ingresso nelle file.

Se il dispositivo Eclipse 5 viene utilizzato durante il rullaggio, il decollo e l'atterraggio, l'utente deve trovarsi in un posto a sedere che non limiti l'accesso a qualsiasi altro passeggero, l'uso di qualsiasi uscita normale o di emergenza richiesta o il passaggio nei corridoi dell'abitacolo dell'aereo.

Agli utilizzatori del dispositivo Eclipse 5 non è consentito sedersi nelle file corrispondenti alle uscite di emergenza.

Se si utilizza il dispositivo Eclipse 5 quando si verifica la decompressione della cabina e viene distribuito ossigeno mediante il sistema della cabina di ossigeno, è necessario interrompere l'uso di Eclipse 5 e utilizzare l'ossigeno supplementare dell'aereo. Dopo essersi assicurati della presenza dell'ossigeno supplementare dell'aereo, spegnere l'unità Eclipse 5.

Prima del viaggio, è necessario che l'utente ispezioni il dispositivo Eclipse 5 per assicurarsi che sia in buono stato di funzionamento.

ATTENZIONE: il Department of Transportation (DOT) degli Stati Uniti e i regolamenti delle Nazioni Unite richiedono la rimozione della batteria dal dispositivo per l'intero viaggio aereo internazionale quando il concentratore di ossigeno viene registrato come bagaglio. Durante la spedizione del concentratore di ossigeno, è necessario rimuovere la batteria dal dispositivo e imballarlo in maniera adeguata.

CAIRE e CAIRE Inc. sono marchi registrati di CAIRE Inc. Visitare il nostro sito Web di seguito per un elenco completo dei marchi. Marchi: www.careinc.com/corporate/trademarks.
Salter Labs® è un marchio depositato di Salter Labs, Arvin, CA 92303
Lysol® è un marchio registrato di Reckitt Benckiser, Regno Unito.
Pine-Sol® e Lestoil® sono marchi registrati di The Clorox Company.

Copyright © 2022 CAIRE Inc. CAIRE Inc. si riserva il diritto di interrompere la produzione o di modificare prezzi, materiali, apparecchiature, qualità, descrizioni, specifiche e/o processi dei propri prodotti in qualsiasi momento, senza preavviso e senza ulteriori obblighi o conseguenze. Tutti i diritti non espressamente indicati nel presente documento sono riservati, laddove applicabili.

Cartuccia di alimentazione/tabella per viaggio aereo

In queste tabelle vengono considerate solo le ore di volo.
Tenere conto del tempo a terra (check-in prima del volo, check-in di sicurezza, ecc.) e degli scali.

La maggior parte delle compagnie aeree richiede di disporre di un numero adeguato di batterie completamente cariche per alimentare il dispositivo per almeno il 150% della durata massima del viaggio prevista (ore di volo, tempo complessivo a terra, prima e dopo il volo e durante i collegamenti, nonché per ritardi imprevisti).

Si consiglia di portare sempre con sé una batteria aggiuntiva durante i viaggi.
Ciascuna compagnia aerea dispone di propri requisiti riguardo alla possibilità di viaggiare con ossigeno.

Contattare la compagnia aerea almeno 48 ore prima della partenza per informarla che si intende viaggiare con il dispositivo Eclipse 5.

Flusso continuo

LUNGHEZZA VOLO (in ore)*

IMPOSTAZIONE	1,0	2,0	3,0	4,0	5,0	6,0	7,0	8,0	9,0	10,0
0,5	1	1	1	2	2	2	3	3	4	4
1,0	1	1	2	2	2	3	3	4	4	5
1,5	1	1	2	2	3	3	4	4	5	5
2,0	1	2	2	3	4	4	5	5	6	7
2,5	1	2	3	4	5	5	6	7	8	9
3,0	2	3	4	5	6	7	9	10	11	12

N. STIMATO DI CARTUCCE DI ALIMENTAZIONE RICHIESTE
*I valori della tabella fanno riferimento al requisito di durata tipico del 150%.

Modalità Dosaggio impulsi

LUNGHEZZA VOLO (in ore)*

IMPOSTAZIONE DEGLI IMPULSI	1,0	2,0	3,0	4,0	5,0	6,0	7,0	8,0	9,0	10,0
1	1	1	1	2	2	2	3	3	4	4
1,5	1	1	2	2	2	3	3	3	4	4
2	1	1	2	2	3	3	3	4	4	5
2,5	1	1	2	2	3	3	4	4	5	5
3	1	1	2	2	3	3	4	4	5	5
3,5	1	2	2	3	3	4	4	5	5	6
4	1	2	2	3	3	4	4	5	6	6
4,5	1	2	2	3	3	4	5	5	6	6
5	1	2	2	3	4	4	5	6	6	7
5,5	1	2	2	3	4	5	5	6	7	7
6	1	2	3	3	4	5	5	6	7	8

La tabella è basata su 20 respiri al minuto, solo per la modalità Dosaggio impulsi.

7	1	2	2	3	3	4	5	5	6	6
8	1	2	3	3	4	5	6	6	7	8
9	1	2	3	4	5	6	7	8	8	9

La tabella è basata su 15 respiri al minuto, solo per la modalità Dosaggio impulsi.

CAIRE®

www.caireinc.com

CE
0459

CAIRE Inc.
2200 Airport Industrial Dr., Ste. 500
Ball Ground, GA 30107 U.S.A.

EC REP
Medical Product Service GmbH
Borngasse 20
35619 Braunfels, Germany
Tel: +49 (0) 6442-962073
E-mail: info@mps-gmbh.eu

CH REP
Accumed Sagl Viale
Serfontana 10
6834 Morbio Inferiore
Switzerland

CAIRE and CAIRE Inc. are registered trademarks of CAIRE Inc.
Please visit our website below for a full listing of trademarks.
Trademarks: www.caireinc.com/corporate/trademarks/.
Salter Labs® is a registered mark of Salter Labs, Arvin, CA 92303
Lysol® is a registered trademark of Reckitt Benckiser, UK.
Pine-Sol® and Lestoil® are registered trademarks of The Clorox Company.

Copyright © 2022 CAIRE Inc. CAIRE Inc. reserves the right to discontinue its products, or change the prices, materials, equipment, quality, descriptions, specifications and/or, processes to its products at any time without prior notice and with no further obligation or consequence. All rights not expressly stated herein are reserved by us, as applicable.

8 Feb 2023 PN 21182453-C4 G